

SIT Graduate Institute/SIT Study Abroad

## SIT Digital Collections

---

Independent Study Project (ISP) Collection

SIT Study Abroad

---

Fall 2019

### Un musical sobre las campesinas de Valle de Tambo y su resistencia socioambiental en el conflicto de Tia Maria

Gretta Lucia Marston-Lari  
*SIT Study Abroad*

Follow this and additional works at: [https://digitalcollections.sit.edu/isp\\_collection](https://digitalcollections.sit.edu/isp_collection)



Part of the [Creative Writing Commons](#), [Environmental Studies Commons](#), [Indigenous Studies Commons](#), [Latin American Languages and Societies Commons](#), [Latin American Studies Commons](#), [Place and Environment Commons](#), [Playwriting Commons](#), [Politics and Social Change Commons](#), and the [Women's Studies Commons](#)

---

#### Recommended Citation

Marston-Lari, Gretta Lucia, "Un musical sobre las campesinas de Valle de Tambo y su resistencia socioambiental en el conflicto de Tia Maria" (2019). *Independent Study Project (ISP) Collection*. 3254. [https://digitalcollections.sit.edu/isp\\_collection/3254](https://digitalcollections.sit.edu/isp_collection/3254)

This Unpublished Paper is brought to you for free and open access by the SIT Study Abroad at SIT Digital Collections. It has been accepted for inclusion in Independent Study Project (ISP) Collection by an authorized administrator of SIT Digital Collections. For more information, please contact [digitalcollections@sit.edu](mailto:digitalcollections@sit.edu).

# COMO LA TIERRA

Un musical sobre las campesinas de Valle de Tambo y su resistencia socio-ambiental en el conflicto de Tia Maria

Gretta Lucia Marston-Lari  
Director Academico: Alex Alvarez  
Asesora: Yllay Terry

Macalester College  
Latin American Studies/ Theatre & Dance/ Human Rights

Arequipa, Peru  
SIT Peru: Pueblos Indígenas Y Globalización  
Alternative Independent Study Project  
Diciembre 2019

DEDICATORIA.

*A las campesinas de Valle de Tambo, luchando injusticias imperiales, patriarcales y ambientales—las protectoras de nuestra tierra y nuestra única esperanza.*

#### AGRADECIMIENTOS:

*A mi Mama, por darme todas las oportunidades del mundo, ella sola.*

*A mi Hermana, por ser mi ejemplo a seguir y por sobresalir en todo lo que hizo.*

*A mi Tia, por nunca darle importancia a lo que pensarán los demás.*

*A mis profesoras, por todas las horas que dedicaron a mi desarrollo.*

*A mi Abuelita, por enseñarme a ser fuerte y a luchar contra el abuso.*

*A Martina, por criarme con amor y paciencia.*

*A mis Amigas, por defenderme, apoyarme y quedarse conmigo siempre.*

*A mis Primas/Sobrinas: espero que mis esfuerzos mejoren el mundo para ustedes.*

*Y todas las mujeres del Perú por ser como la tierra—fuertes e infinitas en su poder.*

#### RESUMEN

*El cambio climático intensifica las dificultades que ya enfrentan las comunidades indígenas, incluida la marginación política y económica, la pérdida de tierras y recursos, las violaciones de los derechos humanos, la discriminación y el desempleo. Dentro de conflictos eco-territoriales, la mujeres indígenas son los actores sociales más vulnerables. En el Perú, los proyectos extractivos presentan grandes amenazas al medio ambiente, y consecuentemente a los derechos de la mujer campesina. Un caso emblemático del abuso extractivo es el conflicto en Valle de Tambo, donde el gobierno aprobó el proyecto minero Tia Maria que afectaría a la comunidad campesina de la provincia Islay. Han habido cuestionamientos técnico-ambientales sobre el proyecto que no han sido resueltos y han generado desconfianza y resistencia de parte de la población campesina que se vería afectada. La subsecuente ocupación militar de Tia Maria a resultado en muertes, en violaciones de derechos humanos, y en cambios drásticos a la vida de la mujer campesina. El objetivo de mi proyecto alternativo fue crear un producto artístico que colocara a la crisis ambiental en un contexto de violación de derechos de la campesina. Conduje una investigación teatral que buscó responder la pregunta: ¿En qué consiste un musical que demuestra que la amenaza ambiental es una amenaza a la mujer indígena, y que incentive al público a tomar acción en contra de prácticas extractivas? Durante mi investigación revise revistas académicas sobre el conflicto para construir un cronograma de los hechos más importantes, utilice publicaciones periodistas para empezar a desarrollar el trama de la historia, conduje entrevistas en la ciudad de arequipa para desarrollar los personajes mineros y aplique testimonios de campesinas de Cocachacra para la construcción del diálogo. El proceso creativo culminó en una obra musical llamada “COMO LA TIERRA” que mostró la vida de una campesina paralela al conflicto de Tia Maria desde el 2007 hasta el 2015. Los temas académicos de la investigación fueron aplicados de manera literal y simbólica en el guión. Una vez que se mostró la vida de las campesinas del Valle, el guión exploró las injusticias generales que enfrentaron como pueblo ante el conflicto minero. Luego se adentro al tema de los desafíos específicos a la mujer campesina durante el conflicto y marcó los paralelos entre el abuso de la mujer y el abuso de la tierra. Y todo sucedió mediante una narrativa musical entretenida y cautivadora que incentivo al lector a sumergirse en el trama y a reflexionar sobre el conflicto.*

ABSTRACT

*Climate change amplifies the challenges that indigenous communities already face, including political and economic marginalization, loss of land and resources, human rights violations, discrimination and unemployment. indigenous women are the most vulnerable actors within eco-territorial conflicts. In Peru, extractive projects present a great threat to the environment, and consequently to the rights of rural women. An emblematic case of extractive abuse is the conflict in Valle de Tambo, where the government approved the Tia Maria mining project that would affect the indigenous community of the Islay province. There have been technical-environmental questions about the project that have not been resolved and have generated distrust and resistance from the indigenous population of the region. The subsequent military occupation of Tia Maria has resulted in deaths, human rights violations, and drastic changes in the life of the rural women. The objective of my alternative project was to create an artistic product that placed the environmental crisis in a context of the violation of indigenous women's rights. I conducted a theatrical investigation that sought to answer the question: What does a musical that demonstrates that the environmental threat is a threat to indigenous women look like? During my research I reviewed academic journals about the conflict to build a timeline of the most important events, used journalistic publications to begin to develop the plot of the story, conducted interviews in the city of Arequipa to develop the mining characters and referenced the testimonies of indigenous women from the Cocachacra district for the construction of dialogue. The creative process culminated in a musical work called "COMO LA TIERRA" that showed the life of a peasant woman parallel to the Tia Maria conflict from 2007 to 2015. The academic themes uncovered during my investigation were applied literally and symbolically in the script. Once the life of the indigneous women of Valle de Tambo was represented, the script explored the general injustices that they faced as a people in the face of the mining conflict. Then the script explored the specific challenges to the indigenous women during the conflict and marked the parallels between the abuse of women and the abuse of land. And it all happened through an entertaining and captivating musical narrative that encouraged the reader to immerse themselves in the plot and reflect on the conflict.*

## INDICE

<b>Reconocimientos.....</b>	<b>1</b>
-----------------------------	----------

<b>Resumen</b> .....	2
<b>Abstract</b> .....	3
<b>Indice</b> .....	4
<b>1. Introducion</b> .....	5
1.1 Pregunta de Investigación.....	5
1.2 Justificacion.....	6
1.3 Objetivos.....	6
<b>2. Revision de Literatura</b> .....	7
2.1 Literatura Academica .....	7, 8, 9
2.2 Literatura Artistica .....	10, 11, 12
<b>3. Teoria</b> .....	13,
14	
<b>4. Métodos</b> .....	15, 16
<b>5. Resultados</b> .....	17
5.1 Investigación .....	17
5.2 Producto Creativo.....	18
<b>6. Analisis</b> .....	19, 20, 21
<b>7. Conclusiones</b> .....	22, 23
<b>Producto Teatral: Guion</b> .....	24—87
<b>Bibliografía</b> .....	88, 89, 90

## INTRODUCCION

### Pregunta de Investigación

La crisis climática es la más grande amenaza a la humanidad y requiere que batallemos sus causas como una sociedad global. Sin embargo, la gran mayoría de la población del mundo no le asigna la urgencia necesaria al cambio climático; muchos lo conceptualizan como algo abstracto que no afectará nuestra calidad de vida ahora y que solo tendrá consecuencias a largo plazo. Sin embargo, las comunidades indígenas de hoy ya sufren las consecuencias directas de este daño al planeta. El Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de la ONU informó que “los pueblos indígenas se encuentran entre los primeros en enfrentar las consecuencias directas del cambio climático, debido a su dependencia y estrecha relación con el medio ambiente y sus recursos. El cambio climático exacerba las dificultades que ya enfrentan las comunidades indígenas, incluida la marginación política y económica, la pérdida de tierras y recursos, las violaciones de los derechos humanos, la discriminación y el desempleo”<sup>1</sup>. Con mi proyecto alternativo, busco ilustrar este hecho para informar a la población no-indígena del mundo, sobre las realidades de la crisis climática y su manifestación como un problema humano. Haciendo esto, espero aportar al llamado de urgencia necesario para lidiar con la crisis y a detener prácticas dañinas que comprometan a seres humanos como aquellos viviendo en la comunidad campesina de Valle del Tambo en Arequipa, Perú.

En el reporte *Climate Change and Mining* que publicó la compañía de Climate Diplomacy, se resalta como la minería desperdicia energía, produce gases de invernadero, contamina fuentes de agua y compromete las tierras y sus productos<sup>2</sup>. La situación que propongo investigar, comprueba que las prácticas extractivas ponen en riesgo, no solo al medio ambiente, sino a comunidades indígenas y campesinas cuyos derechos han sido violados repetidas veces en la historia del Perú y del mundo. El conflicto en Valle de Tambo se convirtió en un tema de interés nacional cuando el gobierno de Vizcarra dio luz verde al proyecto minero Tia Maria que afectaría a la comunidad campesina de la provincia Islay. Han habido cuestionamientos técnico-ambientales sobre el proyecto que no han sido resueltos y han generado desconfianza y resistencia de parte de la población campesina que se vería afectada. La subsecuente ocupación militar de Tia Maria a resultado en muertes y en violaciones de derechos humanos.<sup>3</sup> Durante este conflicto, la mujer indígena de Valle de Tambo ha experimentado desafíos, violaciones y oportunidades específicas a los conflictos eco-territoriales<sup>4</sup>. Ella se encuentra en una situación extremadamente vulnerable y concientizar a los peruanos sobre su experiencia podría ayudar a informarlos sobre la gravedad de proyectos mineros y su efecto en el medio ambiente y forma de vida indígena. Es por eso me gustaría escribir una obra musical que explore cómo vive la mujer campesina durante la invasión minera de Tia Maria. Por lo tanto, mi pregunta de investigación es la siguiente: ¿En qué consiste un musical que demuestra que la amenaza ambiental es una amenaza a la mujer indígena, y que incentive al público a tomar acción en contra de prácticas extractivas?

## Justificación

---

<sup>1</sup> ONU—Departamento de Asuntos Económicos y Sociales. Climate Change. Climate Change. Retrieved from <https://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples/climate-change.html>

<sup>2</sup> Climate Diplomacy. *Climate Change and Mining / A Foreign Policy Perspective*. Retrieved from <https://www.climate-diplomacy.org/publications/climate-change-and-mining-foreign-policy-perspective>

<sup>3</sup> Lapa Romero, J. A. (2017). *Lo Que Los Ojos no Ven* (Primera). Lima, Peru: Grupo Editorial Arteidea.

<sup>4</sup> Universidad Nacional de San Agustín. *Las Mujeres como actores sociales en el conflicto socio ambiental de Tia María, Valle de Tambo 2015- 2016*. Callata Quispe, Y. F., & Yupanqui Pari, C. H. (2017). Escuela Profesional de Sociología, Arequipa.

*Como La Tierra*, será una obra musical con importantes aportes sociales, culturales y artísticos. En primer lugar, un musical sobre la lucha de la mujer campesina sería un acontecimiento muy importante para el mundo del teatro. La representación completa de la mujer es insuficiente en las obras teatrales existentes que tratan el tema de la revolución. La representación indígena es aún más escasa. Y la representación de la mujer andina o indígena es casi inexistente. Un personaje femenino e indígena que sea bien desarrollado, agregaría una perspectiva increíblemente necesaria en el mundo del teatro y de los musicales. En segundo lugar, *Como La Tierra* podría tener consecuencias sociales para las mismas campesinas de Valle del Tambo y de otras comunidades. Verse representadas en un medio de arte legítimo y respetado— como lo es el teatro— podría empoderar a las mujeres campesinas, quienes han sufrido una doble marginalización viviendo bajo el estado machista y racista del Perú. Y por último, el musical podría resultar en un cambio cultural que la sociedad peruana necesita. El teatro tiene el poder de determinar quienes son parte de una sociedad y que problemas merecen ser arte. Producir un musical sobre la mujer campesina y el cambio climático podría ayudar a cambiar la cultura peruana a una que aprecie y otorgue ciudadanía completa a la mujer indígena, y que valore a la pachamama— la madre tierra.

### **Objetivo**

Mi objetivo general es crear conciencia sobre las consecuencias humanas del abuso de la tierra, a través de un producto teatral. No será posible comprobar el éxito de este objetivo sin organizar una producción musical con un elenco y luego entrevistar a la audiencia—proyecto que tomaría muchos meses más de los que nos permite el programa. Es por esa razón que he desarrollado un objetivo más concreto que se puede evaluar con solo el guión. El objetivo principal de mi ISP es entonces, crear un producto artístico que coloque a la crisis ambiental en un contexto de violación de derechos de la campesina. Lograre alcanzar mi objetivo principal, cumpliendo cinco metas secundarias que ayudarán a medir mi progreso. (1) Ilustrar la vida campesina de manera informada y responsable. (2) Explicar las percepciones, opiniones, metas y roles sociales que asumieron las mujeres del Valle antes y durante los conflictos del 2011 y el 2015. (3) Detallar las injusticias y las violaciones de derechos humanos que ocurrieron como consecuencia del conflicto socio-ambiental. (4) Crear un contenido entretenido y cautivador que provoque reflexión de parte del público. Y (5) Establecer paralelos entre el abuso a la mujer y el abuso a la tierra.



## REVISION DE LITERATURA

La revisión de literatura de este proyecto se divide en dos partes: el conflicto social, y la representación de el conflicto en un trabajo creativo. La primera parte analiza dos reportes académicos y critica lo que estos concluyen sobre el rol de los actores sociales del conflicto. La segunda parte analiza tres textos literarios sobre la mujer campesina del Perú y critica sus técnicas narrativas y artísticas.

### **Literatura Académica**

¿Quiénes son los actores sociales en el Conflicto de Tia Maria?

Comparando un análisis “neutral” y otro de Género.

En esta revisión, compararemos dos lecturas que tratan el tema de conflictos a raíz de proyectos extractivos en tierras campesinas. La primera lectura titula *Mujeres y Conflictos Eco-territoriales: impactos, estrategias, resistencias*. La segunda titula *Actores Sociales en el Conflicto Minero Tia Maria en el Valle de Tambo- Arequipa 2015*. He escogido estos artículos porque ambos se dedican a analizar los diferentes actores en estos conflictos, y a la vez, nos ofrecen distintas perspectivas sobre quienes dictan los resultados de los mismos. A continuación dare un resumen de cada artículo, realizaré una síntesis analítica de ambos, y finalmente presentaré las conclusiones. Es objetivo de esta comparación crítica identificar los logros y límites de ambos marcos analíticos, y deducir cuál es el rol de género en el conflicto de Tia Maria.

*Mujeres y conflictos Eco-territoriales: impactos, estrategias, resistencias* fue escrito por Rocío Silva Santisteban. Santisteban es una poeta peruana, activista y periodista en temas de derechos humanos y derechos de las mujeres. También fue secretaria ejecutiva de la Coordinadora Nacional de Derechos Humanos. En la primera página, Santisteban plantea su objetivo como “hacer un análisis de las relaciones entre los conflictos ecoterritoriales y las mujeres: los impactos negativos que el modelo extractivista tiene sobre sus cuerpos, sus familias, sus territorios; así como las estrategias y resistencias de las mujeres organizadas para evitar que los conflictos repercutan nocivamente sobre ellas y sus entornos.” La lectura está compuesta de seis capítulos: (1) Extractivismo como proyecto biopolítico, (2) Los conflictos eco-territoriales en América Latina y sus impactos en las mujeres, (3) Patriarcado, machismo y racismo en las sociedades de contextos extractivos, (4) Violencia de género en contextos de conflictos eco-territoriales, (5) Defensoras, derechos humanos y empresas extractivas, (6) Hacia la construcción de una propuesta para la defensa de los derechos de las mujeres en contextos de empresas extractivas, y finalmente las conclusiones. En este ensayo nos enfocaremos en el tercer, cuarto y quinto capítulo, ya que tratan el tema de actores. Las ideas principales detalladas en estos capítulos, y las que analizaremos en este ensayo, son que (1) el estado y la ley no han hecho lo suficiente para incorporar a las mujeres campesinas en el proceso de consulta previa, (2) las comunidades campesinas viven bajo sistemas patriarcales que contribuyen a la escasa participación de la mujer en el movimiento y en la consulta, y (3) existe una violencia y difamación específica que sufren las mujeres durante conflictos extractivos.

*Actores Sociales en el Conflicto Minero Tia Maria en el Valle de Tambo- Arequipa 2015* fue la tesis universitaria de Lisset Ibarra-Rodríguez y Claudia Morales-Cama. Ibarra y Morales se graduaron de la Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa con una carrera de

Sociología. Ellas plantean que el objetivo de su tesis es, “Explicar el contexto socioeconómico del valle de Tambo como escenario de la acción a la confrontación de intereses entre los pobladores, agricultores y el rol del estado frente a la minera Southern Copper Corporation, por el interés de la explotación del centro minero denominado Tía María en el valle de Tambo, Islay, Arequipa.” La lectura se divide en ocho capítulos: (1) Diseño de la investigación, (2) Actores Sociales en el Conflicto de Tia Maria, (3) Características del proyecto Minero Tia Maria, (4) Controversias del Conflicto, (5) Los Audios de Pepe Julio Gutiérrez Zevallos y Jesus Gomez Urquiza, (6) Conocimiento de los actores Sociales en el Conflicto Tia Maria, (7) Percepción y Expectativas de los Actores Sociales en el Conflicto Tia Maria, (8) Representación Social de los Actores Sociales en el Conflicto Tia Maria, y finalmente, las conclusiones de la tesis. La idea principal de esta lectura fue que ha habido una pérdida de confianza entre los campesinos de valle del tambo y todos los actores que han, de una forma u otra, trabajado a favor de la minería y en contra de los derechos de su comunidad.

El libro *Mujeres y conflictos Eco-territoriales* y la tesis *Actores Sociales en el Conflicto Minero Tia María* nos ofrecen interpretaciones distintas sobre el tema de conflictos entre campesinos y mineros. El segundo se enfoca en actores como las empresas, los líderes y el Estado, mientras que el primero se enfoca en la mujer y en su posición de resistencia durante estos conflictos. Apesar de que utilizan marcos analíticos diferentes, juntos logran acordar en una idea principal: las mujeres están ausente en los procesos legítimos de la consulta y de la resistencia campesina. Santisteban lo argumenta de manera activa, analizando la falta de inclusión femenina en los conflictos, mientras que Ibarra y Morales lo argumentan de forma pasiva, nombrando a los actores importantes y excluyendo a la mujer de la misma manera que lo hace el conflicto y el Estado.

Algo que las lecturas tienen en común es que ambas critican el rol del estado en conflictos eco-territoriales. En ambas las autoras hacen un buen trabajo explicando cómo el Gobierno nacional y local fallan en la implementación de medidas que deberían de haber protegido a los actores vulnerables de la comunidad. Santisteban explica que en virtud del convenio 169, el estado está obligado a consultar con las comunidades campesinas, sin discriminación entre hombre y mujeres pero que no se ha facilitado una efectiva participación de la mujer y se negó su solicitud de establecer una cuota mínima. Ibarra y Morales critican al Estado por ser cómplice y guardar silencio durante todo el proceso del conflicto. Dentro de su crítica mencionan los abusos de derechos humanos ejercidos por la policía nacional—entidad que está parcializada con la empresa minera.

A pesar de haber sustentado una crítica efectiva de las acciones gubernamentales durante conflictos extractivos, las lecturas también presentan argumentos que nos dan un entendimiento no preciso sobre la raíz del problema. Por ejemplo, en la tesis de Ibarra y Morales, se concluye como problema que la empresa minera Southern Copper Corporation, en alianza con las autoridades del gobierno, ha intentado sobornar a pobladores del Valle de Tambo. Plantear esto como el problema principal le da una falsa impresión al lector sobre el poder que tienen los pueblos campesinos. El problema no es que las empresas sobornen, porque incluso si no lo hicieran, la Ley de Consulta Previa establece que si el pueblo decide rechazar el proyecto minero, el estado puede anular este rechazo y darle la luz verde a la empresa. El verdadero problema radica entonces en las leyes estatales que dan prioridad a las empresas extranjeras y no al pueblo peruano. No identificar lo clave que fue la ley de consulta fue un error en el análisis de *Actores Sociales en el Conflicto Minero Tia Maria*. También podemos encontrar un error similar en el libro de Santisteban. Ella presenta como idea principal que hay “una ceguera de

género en relación con la aplicación de la ley de consulta” ya que las mujeres campesinas tienen registros de participación que son casi inexistentes. Mientras que estoy de acuerdo con el problema de discriminación en la aplicación de la ley, creo que esto nace de una falta de protección dentro de la ley y no en los procesos de aplicación. El ministro de la mujer no ha tenido éxito en tener una cuota mandatoria para incentivar la participación femenina. Si no hay protección escrita y legitimada por el Estado, no hay recursos para las campesinas ni poder de denunciar. Por eso me parece que el enfoque en la aplicación de la ley fue un esfuerzo mal dirigido por parte de la autora.

También podemos ver que en las lecturas, hubieron ciertos temas que le correspondía abordar a la autora pero que fueron excluidos de su análisis. En su tesis, Ibarra y Morales tratan a “el pueblo” como una sola entidad sin diversidad ni subgrupos. Consecuentemente, olvidan analizar al género de los campesinos movilizados y deciden usar el masculino cada vez que se refieren a la gente de la comunidad afectada. En ningún momento mencionan a la mujer ni su posición como actor dentro del conflicto que, como nos explica Santisteban, afecta violentamente su patrimonio cultural y forma de vida. Por otra parte, Santisteban omite por completo al conflicto en Tia Maria. El conflicto de Valle del Tambo es un caso emblemático de la lucha campesina contra la invasión de proyectos mineros y sin embargo, la autora no lo incluye en su sustentación. Por esta razón, nuestra conclusión se dedicara a tratar de llenar los vacíos que identificamos en ambas lecturas.

*Actores Sociales en el Conflicto Minero Tia Maria en el Valle de Tambo- Arequipa 2015*, de Lisset Ibarra-Rodríguez y Claudia Morales-Cama, nos enseña que la empresa minera, el Estado, y los líderes locales han engañado a los campesinos, sacrificando los derechos territoriales de la comunidad por el potencial económico del Proyecto Tia Maria. Por otro lado *Mujeres y conflictos Eco-territoriales: impactos, estrategias, resistencias*, de Rocío Silva Santisteban nos enseña que existe una discriminación sistemática de la mujer durante conflictos eco-territoriales y que ellas sufren una doble-violación de sus derechos al encontrarse frente a la invasión minera o petrolera. Ibarra y Morales no mencionan al género y Santisteban no menciona a Tia Maria. A pesar de ello, utilizando lo que nos han enseñado ambos artículos, podemos concluir lo siguiente: (1) hay mujeres campesinas viviendo el conflicto de Tia Maria que han sido agredidas durante momentos de movilización y protestas sociales, (2) la ley de consulta previa no fue implementada con una participación igualitaria de género dentro de la comunidad de Valle del Tambo, (3) hay discriminación de género dentro de la misma comunidad de Valle del Tambo y (4) hacen faltas reformas legales que protejan no solo los derechos territoriales de la comunidad campesina luchando contra el proyecto Tía María, sino a las campesinas de esta comunidad, actrices más vulnerables en este conflicto.

### **Literatura Artística**

¿De qué manera debemos pintar a la mujer campesina en el arte?

## Aprendiendo de la representación campesina actual en la literatura Peruana.

Esta revisión se dedicará a criticar tres lecturas. Dos de ellas son cuentos del libro *Mujeres de Anta* de Hilda Cañari, y la otra es una historia de Laura Riesco llamada *Teodomira y las flores*. Estare analizando estos cuentos y sus técnicas literarias porque son parte de un pequeño repertorio de literatura peruana que trata el tema de la mujer campesina a profundidad, y es eso exactamente lo que espero poder hacer con mi obra musical. El ensayo comenzará con resúmenes breves de las lecturas. Continuará con un análisis de los temas recurrentes en nuestras historias. Luego una descomposición de las técnicas literarias y una crítica de el tratado literario del abuso a la mujer campesina. Y por último, nuestras conclusiones, que responden a la siguiente pregunta: ¿Cuál de las estrategias que utilizaron las autoras Canari y Riesco tomaré prestadas durante mi propia creación de una narrativa que centre a la mujer campesina?

Comenzaré presentando resúmenes de los textos seleccionados. *La vida de Presentación* es la primera de dos historias editadas por Hilda Cañari. La historia de Presentación es sobre una joven campesina de Pampahuaylla que fue abandonada por su padre y ordenada a cuidar ganado. Ella sufre abuso en las manos de su padre, de sus abuelos, y luego de su esposo, quien bebe alcohol y le pega. Presentación encuentra su salvación con dos pastoras evangélicas que cambian a su esposo. Ella también nos cuenta sobre sus memorias de la hacienda y del abuso que terminó una vez que se realizó la toma de tierras. *La vida de Paulita Acostupa en la organización* es la segunda historia de la colección *Mujeres de Anta*. Trata de la vida de Paulita y de cómo cobro propósito luego que la organización evangélica de ALFIN la ayudó a cumplir su sueño de aprender a escribir y leer. Ella habla de su lucha por la tierra y a la vez, su lucha por la aceptación de sus paisanos varones. En la última historia, *Teodomira y las Flores*, Riesco escribe sobre dos primas —Teodomira y Clotilde— quienes vienen del campo a la ciudad de Lima y trabajan como empleadas domésticas. En Lima, estas se encuentran en una situación de empleo abusiva y se las ingenian para escapar. El cuento nos explica quiénes son, cuáles fueron sus vidas antes de Lima, y como se enfrentan a los desafíos de tener patronos.

Las tres historias comparten ciertos temas que parecen ser recurrentes en narrativas sobre la mujer del campo. La discriminación es el primer tema. A Presentación, por ejemplo, la discriminan por no hablar Castellano: “No sabía cómo hablar” (59). A Paulita, por otro lado, la discriminan por ser una mujer en la lucha. Y a Clotilde y Teodomira las discriminan por su clase social (pobreza) e identidad racial (indígenas). El segundo tema es la falta de educación. Presentación reclama, “No conocí ni la puerta de la escuela” (58) y Teodomira no sabe contar el vuelto cuando va a la tienda. Clotilde y Paulita son distintas, pero solo en el sentido de que pudieron desarrollarse intelectualmente, no porque hayan atendido a la escuela, pero porque se las ingeniaron con otros recursos. Así aprendemos que la expectativa de una educación formal para una niña campesina no es parte de la norma en el Perú. El tercer tema es la pobreza. Paulita cuenta que la tierra no le alcanzaba para sus seis hijos, y que cuando uno de sus bebés murió, se sintió aliviada. Teodomira y Clotilde pasaron muchas noches de hambre y de miseria en el viaje a Lima, y en la casa de su patrona. Y el tema final, fue la violencia que sufren las campesinas, ya sea psicológico o físico. El abuso está presente en las tres narrativas como tema predominante. Presentación fue torturada por sus abuelos por perder ganado, fue maltratada y abandonada por su padre, y empezó a sufrir violencia doméstica luego de que su esposo se volvió alcohólico. “Aprendí realmente que es el sufrimiento cuando mi esposo comenzó a emborracharse”(61). Paulita también sufrió por un hombre borracho—su padre— y tuvo que soportar el robo y los insultos de los hacendados. Teodomira y Clotilde sufrieron el secuestro económico de su patrona

y la inanición por falta de comida. Teodomira también sufrió abuso sexual. Los cuatro temas—la discriminación, la pobreza, la educación y a violencia—parecen indicar que los desafíos que enfrentan las mujeres campesinas siempre empiezan desde una posición de desventaja y terminan con castigos que les privan de algo esencial o les impone algo indeseable. Sin falla, las historias cuentan que a la campesina se le niega agencia y se le violan los derechos. Para mi obra, deseo utilizar estos temas, pero sin implicar que la mujer vive siempre sin agencia y que su identidad solo consiste de los abusos que ha vivido. Deseo desarrollar una personaje complejo y multidimensional. Esto me lleva a la revisión de técnicas literarias.

Las dos autoras cuentan las historias con distintas técnicas de perspectiva. En *Las Mujeres de Anta*, Hilda Cañari usa los testimonios de mujeres reales y los organiza para que cobren sentido artístico y cronológico. Nosotros leemos la historia de sus vidas contada en sus propias palabras y con sus propias interpretaciones de los hechos—todo en primera persona. En *Teodomira y las Flores*, Laura Riesco cuenta la historia ficticia de dos primas, utilizando la tercera persona. Riesco aplica el narrador omnisciente, lo que significa que puede acceder los pensamientos y entender el razonamiento de todos los personajes de la historia. A pesar de que esta estrategia tiene el potencial de prestarse a un desarrollo completo y detallado del personaje de la campesina, en esta historia, Riesco desperdicia la oportunidad y perpetúa un marco machista. En la primera página de la historia, la autora nos presenta al personaje de Teodomira, contándonos que la brisa “le sube por las piernas y, porque todavía no se ha acostumbrado a usar calzones, le acaricia también el pubis desnudo bajo el fustán de algodón.” Esta descripción es un ejemplo claro de la hipersexualización de las mujeres de color que ocurre en la gran mayoría de libros, películas y obras de teatro. También podemos verlo cuando presenta a Clotilde, diciendo que “en la adolescencia se le redondearon las caderas y las mejillas” (42). Estos detalles pintan a la campesina como un objeto sexual—los personajes masculinos nunca son sujetos a la mención de sus piernas o de sus curvas—y resta de su humanidad en los ojos del lector. Por otro lado, el estilo testimonial de *Mujeres de Anta* no permite que un marco masculino sea el filtro de las historias de estas mujeres. En vez de contarnos sobre su cuerpo, nos cuentan sobre sus experiencias y el porqué de sus decisiones. Paulita narra que le decía a sus amigas, “En la asamblea no hay que vociferar, hay que hablar alzando la mano. Así los hombres dirán —esas mujeres saben hablar bien en las reuniones—” (79). Esto, a diferencia de las descripciones en *Teodomira y las Flores*, nos ofrece una visión compleja y humana de las campesinas que crean estrategias para vencer al prejuicio de los hombres. Tomando todo esto en cuenta, podemos concluir que de las dos técnicas narrativas, la testimonial es la que permite un desarrollo más completo y menos corrompido de los personajes femeninos del campo.

Por último, analizaremos el abuso físico, psicológico y sexual de las mujeres campesinas de las lecturas. El abuso es un tema que va a ser parte de mi investigación teatral. En estos tres textos, la descripción y la presentación del abuso es descuidada y sucede de formas que no quisiera replicar. Iniciando con el texto de *La vida de Presentación*, podemos ver que lo que sufrieron los campesinos varones recibe énfasis. La historia explica que el papa de Presentación sufría los abusos del hacendado y luchó por la liberación de los siervos. Sin embargo, esto es compartimentalizado y separado del hecho que el papa también insultaba a Presentación y que le negó educación, la abandonó y rompió todas las promesas que le hizo. Nunca se reconoce que el estado de víctima del papa no justifica el abuso emocional y verbal de su hija. El texto glorifica al papa y no reconoce el enorme dolor que ocasionó en Presentación. También podemos ver que *La vida de Paulita Acostupa en la organización* incluye un diálogo en donde la suegra insulta a Paulita diciendo, “como fuiste empleada seguro te metiste con tu patrón.” A pesar de que esto

pueda ser una reflexión precisa de cómo se percibe el abuso sexual de empleadas domésticas en las comunidades campesinas, no hubo una explicación que pusiera ese comentario en un contexto digerible. Es decir, incluir esa frase sin ayudarnos a entender el peligro de lo que implica, fomenta un mal entendimiento de parte del lector y promueve la ceguera de una sociedad al abuso sexual de empleadas vulnerables. El texto de *Teodomira y las flores* también comete el error de mis-informar al lector sobre el peligro que corren las empleadas domésticas, y alimenta la percepción de que ellas se lo buscan. Riesco pinta una escena donde el hijo de los patronos practica acoso sexual. “A teodomira se le alborota la sangre con una sensación conocida y acuciante en la erección de los pezones y en el dolor estremecido de su bajo vientre cada vez que lo escuchaba masturbarse pegado a la puerta”(46). La autora nos dice de forma explícita que Teodomira quiero esto, a pesar de que claramente está sucediendo sin su consentimiento. Me parece irresponsable la manera en la que la autora minimiza el abuso de poder del hijo, y sugiere que esto está— de alguna manera—beneficiando a Teodomira, un personaje claramente sufriendo un acoso sexual. Riesco también incluye la descripción de un momento en la vida de campo de Teodomira, sin aclarar si es que ella dio su consentimiento o no. “Recordaba, como algo difuso, pero muy vibrante todavía en su piel, el ritmo de esos mismos resoplidos en dos pastores, casi niños entonces, que la buscaban para retozar con ella en pleno día en la inmensa soledad de la pampa y bajo un cielo sin nubes. Había otro, con fama de abigeo, que no se detenía en ternuras, la tomaba con la brutalidad de un gato montaraz y se iba luego silbando en su mula parda”(46). Incluir una escena que suena como una violación, sin explicar que lo fue, es un mal uso del narrador omnisciente y le da una idea confusa al lector que sólo puede beneficiar al personaje violador.

Para concluir vamos a reiterar cuáles de las estrategias que utilizaron las autoras Canari y Riesco me ayudarían a contar la historia de una mujer campesina del Perú. En primer lugar, ambas autoras exploran la desventaja social de las campesinas al incluir historias de discriminación, pobreza, falta de educación y violencia en los cuentos. Mientras que tengo la intención de hacer lo mismo, también me aseguro de incluir historias de lucha y de resistencia para no negarle agencia al personaje principal en su propia historia. Es segundo lugar, podemos ver que la técnica testimonial que uso Canari para construir la narrativa es la mejor forma de asegurar un desarrollo completo del personaje. Utilizaré esta técnica para evitar una versión parcial y corrompida de la vida de las mujeres campesinas de Valle de Tambo. Y por último, los errores de las autoras en sus representaciones del abuso me dan la información que necesito para evitar hacer lo mismo. La lección principal es que debo asegurarme de presentar a el abuso de manera que el lector entienda que fue un abuso, y proveer contexto que no deje dudas sobre la culpabilidad del abusador. De esta forma, podré desarrollar el personaje de una mujer campesina con agencia y complejidad, sin presentar su maltrato de manera irresponsable.

## TEORIA

Esta investigación culmina en la creación de una obra musical. La Asociación Americana de Teatro Comunal proporciona la definición del término “obra musical” que utilizaremos en nuestro marco teórico. Las obras musicales son “una rama del teatro musical, en la que una

historia esencialmente ligera adquiere connotaciones más dramáticas, a menudo con problemas sociales y políticos. Hay un esfuerzo por vincular todas las canciones y bailes con los personajes, la trama y el escenario, en lugar de usar la música sólo para el entretenimiento.”<sup>5</sup> El fin social y político de las obras musicales— algunas de estas obras incluyen *Showboat*, *Carousel*, *Gypsy*, *Company*, y *Evita*—va a ser el concepto rector durante el desarrollo de mi producto artístico. Teniendo en cuenta que el propósito de esta obra es uno social y político, debemos determinar qué teorías teatrales y pedagógicas utilizaremos para guiar el proceso creativo.

Para llegar a nuestro producto final, tomaremos prestadas las enseñanzas de Augusto Boal y Paulo Freire. Estos dos teóricos, de origen brasileño, nos enseñan que aquellos en el poder se mantienen en el poder apropiando sistemas de liberación como el teatro y la educación, y usándolos como herramientas opresivas para el adoctrinamiento de las masas y la fabricación de peones en un sistema que los beneficia. *El Teatro del Oprimido* de Boal y *La Pedagogía del Oprimido* de Freire ilustran una peligrosa dinámica entre personas con poder y personas sin él, ayudándonos a ver que uno claramente lidera, mientras que el otro sigue ciegamente. Y que los que oprimen son los ganadores ... nosotros, nos convertimos en los perdedores. Mientras que Boal usa el término "audiencia" y Freire el término "estudiantes", ambos se refieren a nosotros: los observadores pasivos que aprenden del “error trágico” del héroe y consumen la moralidad que los maestros nos sirven. Tanto el teatro como la educación nos condicionan hasta convertirnos en peones impotentes que miran durante las obras y escuchan durante la clase. Incluso si el material que se nos presenta en la escuela o en un show no promueve ideas opresivas, nuestra posición des-involucrada nos lleva a comenzar a aceptar nuestra falta de influencia como algo normal. Esta comprensión de la sociedad y de nuestro papel en ella es una fabricación completa, creada y reforzada por un sistema capitalista que se beneficia de nuestra mano de obra y pierde cuando nos rebelamos. Las estructuras existentes de teatro y educación informan un sistema de opresión que se desarrolló hace cientos y miles de años y que podemos dismantelar a través de las prácticas revolucionarias desarrolladas por Boal y Freire; a través de ellos podemos desafiar nuestra pasividad.

Tanto el Teatro del Oprimido como la Pedagogía del Oprimido proponen métodos para dismantelar una estructura que ha sido construida con el propósito de privarnos de una voz política y, al fin y al cabo, del poder. Boal crea un teatro interactivo, permitiendo que los miembros de la audiencia se metan en la trama, a menudo sin siquiera saber que este era teatro. Freire transforma a la educación, creando un diálogo en el que los alumnos plantean y responden preguntas en el aula, humanizando tanto al profesor como al alumno, borrando las estructuras de poder y la falta de ellas. Sin embargo, no lleva mucho tiempo darse cuenta de que el teatro del oprimido no crea ganancias y es, por lo tanto, difícil de difundir. Del mismo modo, le sería prácticamente imposible cambiar el sistema educativo a un actor común y corriente; solo los que están en el poder tendrían la capacidad de hacerlo, y a ellos no les conviene. Esto nos lleva a la triste conclusión de que necesitamos la ayuda de aquellos en el poder para construir sistemas efectivos de igualdad y de revolución. Esto nos lleva a los siguientes interrogativos sobre nuestra búsqueda de una buena revolución: ¿podemos colaborar con nuestros opresores? Si quienes nos oprimen capitalizan nuestro movimiento revolucionario, ¿sigue siendo revolucionario? ¿Pueden las herramientas del maestro realmente nunca dismantelar la casa del maestro? ¿Puedes humanizar a aquellos que se niegan a renunciar al poder? ¿Puede una revolución que manipula el poder crear una sociedad que ceda el poder? ¿Puede una nación de personas que solo han

---

<sup>5</sup> AACT. [Musical Play]. *American Association of Community Theatre* (Theatre Terms). Fort Worth, TX. Retrieved from <https://aact.org/terms>

conocido sistemas de opresión implementar completamente un sistema de educación como el de Freire? Si no, ¿se puede utilizar el sistema bancario de educación para enseñar prácticas revolucionarias? ¿Se puede usar el teatro griego convencional para propósitos revolucionarios?

Si analizamos el teatro de “la Tragedia” y el por qué funciona como un sistema de opresión, encontraremos dos mecanismos. Uno: la tragedia requiere un público pasivo que, al final del espectáculo, sentirá catarsis y se irá del teatro satisfecho. Dos: la tragedia siempre tiene una lección, y aunque no estén conscientes de ello, la audiencia se irá habiendo aceptado una nueva realidad que modificará o reforzará su comportamiento y brújula moral. ¿Es posible usar el marco trágico para ir en contra de los aspectos opresivos de estos mecanismos? Yo argumento que la respuesta es sí. Para impedir la satisfacción de una observación pasiva (mecanismo número uno) debemos interrumpir la trayectoria que conduce a un espectador satisfecho; No debemos permitir que el público sea absuelto de su responsabilidad social, acción u opinión. Y para impedir la enseñanza de lecciones opresivas (mecanismo número dos) debemos recuperar la licencia creativa y contar historias no contadas y, de esta manera, dar poder a los que lo necesitan con urgencia. Debemos traer un mundo de igualdad a nuestra conciencia colectiva como un objetivo inmediato y de largo plazo, redefiniendo la justicia y revitalizando el impulso de la acción. Esencialmente, debemos hacer un llamado a la tensión. Podemos tener todos los elementos trágicos: un héroe trágico con el que podemos empatizar, una buena historia, un cambio repentino en el destino, la caída y el reconocimiento del error del héroe, pero el viaje debe terminar temprano, sin catarsis. El público no debe sentir que la resolución existe sin su ayuda. Deben permanecer en un estado limbo entre complicidad y revolución activa. Entenderán que solo una de esas dos opciones puede llevarlos a la purificación de un final catártico: la perfección. Según Aristóteles, “la naturaleza tiende a la perfección”. Si esto es cierto, entonces el trágico marco puede usarse para perturbar el sistema que debía sustentar.

Durante mi musical, no quiero que el público se sienta a gusto y no quiero ningún momento de catarsis. Quiero que la audiencia se sienta abrumada por la tensión en su forma más productiva. Quiero el limbo antes mencionado y un empuje persuasivo para abandonarlo y entrar en acción.

Los beneficios de usar un marco teatral convencional como la tragedia son claros: manipular la forma familiar de la tragedia traería legitimidad a los cuerpos que la han perdido y ayudaría a privar a la audiencia del estado pasivo que acostumbran ocupar. De lo que no estoy muy segura es si usar este marco daría más beneficios que costos. Después del espectáculo, habrá muy poco para evitar que la audiencia elija olvidar lo que vieron y nunca volver a visitar ese limbo nuevamente. La incomodidad y la tensión son temporales: el uso de la convención trágica significa que el público aún nunca hablará una palabra durante la presentación. Todavía estarán sentados, observando y escuchando. Un nivel de pasividad es inevitable en esta forma de teatro y me preocupa que sin descartar toda la forma, sea imposible perturbar verdaderamente una estructura tan establecida. ¿Es suficiente la falta de catarsis? ¿Es suficiente un mensaje fuerte? Eso solo lo sabremos al evaluar mi producto final.

## METODO

La investigación que propongo informará mi producto teatral, y consistirá de dos etapas principales. La primera es la recolección de datos y a segunda es la aplicación de estos datos a la obra musical. A continuación, determinare la población que estudiare y explicaré en detalle mi plan de ejecución para ambas etapas de mi investigación.



Para escribir un musical que sea preciso, debo entender el rol y las acciones de todos los actores involucrados en el conflicto de Tia Maria. Los actores son: la compañía minera de Southern Copper Corp, el gobierno estatal, el gobierno local, la policía nacional, los dirigentes, los alcaldes, los campesinos agricultores y las ONGs. No obstante, la narrativa de mi obra tendrá como protagonistas a una parte específica de la “población” del conflicto: a las mujeres campesinas de Valle del Tambo. Es por esto que el grupo que será sujeto de mi investigación deberá cumplir con cuatro requisitos detallados aquí. En primer lugar, deberán vivir en Valle del Tambo. De esta manera podré asegurarme que estoy recolectando perspectivas de los habitantes que se verían afectados por un Sí al proyecto minero. En segundo lugar, deben identificarse como mujeres campesinas. Esto es importante porque mi obra trata sobre la lucha particular de aquellos que lleven esta identidad. Tercero, deben pertenecer a una familia agricultora. Esto me ayudará a desarrollar la narrativa ambiental que deseo para la obra. Y por último, las entrevistadas deben haberse visto afectadas de una manera u otra por el conflicto minero. Aunque esto se de forma indirecta o directa, es esencial que esto sea cierto para que mis datos puedan servirle a una obra sobre la mujer dentro de un conflicto eco-territorial. También es importante tener en cuenta que mi objetivo numérico será conversar con un mínimo de seis mujeres que ocupen una variedad de edades: tres jóvenes que tengan de 18 a 45 años de edad, y tres adultas que tengan de 46 a 85 años de edad.

La primera etapa de mi investigación es la recolección de datos. Haré esto usando técnicas de revisión documentaria y técnicas de un trabajo de campo. La revisión documentaria sucederá antes del trabajo de campo y consistirá de leer y analizar archivos periodísticos sobre la situación de tia maria y leer estudios académicos sobre (1) la minería en el Perú, (2) la historia de valle de tambo, (3) el conflicto en sí (4) la mujer campesina peruana, y (5) la lucha ambiental de pueblos indígenas. Luego de la revisión de archivos y revistas académicas, hire a Arequipa a completar mi trabajo de campo. Ahí, planeo utilizar dos técnicas principales: la entrevista y el análisis de material cultural. Mis entrevistas serán con informantes que voy seleccionar usando los requisitos que delinee en el párrafo anterior. Las entrevistas comenzarán como una conversación informal. En esta parte de la entrevista podré aprender sobre las opiniones, las maneras de hablar y las personalidades de mis informantes— esto me ayudara con el desarrollo de mis personajes. La conversación luego se transformara en una entrevista semi-estructurada donde les preguntaré qué tipo de experiencias han tenido con el conflicto minero. Lo que intentaré hacer con estas entrevistas es recolectar testimonios de sus vidas y de cómo cambiaron como resultado de la amenaza ambiental. En cuanto al análisis de material cultural, dedicaré parte de mi trabajo de campo a investigar, registrar y practicar tradiciones artísticas originarias de Valle de Tambo. Observar y entender la música, el teatro y el baile de la comunidad será parte importante de mi trabajo.

Es importante mencionar que aunque si utilizare los pasos de observacion (descripcion, argumentacion e interpretacion), estos se manifestaran de un forma distinta debido a la naturaleza de mi proyecto alternativo. La descripción sucederá durante mi trabajo de campo pero la argumentación sucederá a medida que desarrolle el producto artístico. Y finalmente, la interpretación será lo que piense el público sobre el conflicto luego de ver mi obra musical.

Esto me trae al análisis de datos. Primero utilizare las revistas académicas sobre el conflicto para construir un cronograma de los hechos más importantes. Luego usare los eventos centrales que describen las publicaciones periodistas para empezar a desarrollar el trama de mi historia. Las entrevistas transcritas servirán para el diálogo, la construcción de los personajes principales y la narrativa de dichos personajes. Los datos sobre el material artístico de la

comunidad de Valle de Tambo serán partes cruciales del proceso creativo. La música y la danza de esta comunidad deben ser la inspiración directa del tipo de música y baile que se encuentren en mi guión.

## PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

### **Investigación**

El propósito de mi trabajo había sido entender la perspectiva campesina en el Valle, para poder representar al conflicto en mi obra como una violación de los derechos de la mujer campesina. Sin embargo, al llegar a Arequipa, el conflicto de Tía María se había intensificado y el programa recomendó que, por razones de seguridad, no vaya al Valle de Tambo. Para compensar por la falta de entrevistas con mujeres campesinas, me vi obligada a utilizar una serie

de entrevistas conducidas por Yarleth Callata-Quispe y Candelaria Yupanqui-Pari. Estas dos estudiantes de la Universidad Nacional de San Agustín, entrevistaron a 8 campesinas de Cocachacra como parte de su tesis, *Las Mujeres como actores sociales en el conflicto socio ambiental de Tía María*. Estos testimonios fueron sumamente útiles ya que mi propuesta dependía de un conocimiento de primera mano de cómo piensan, viven y reaccionan las mujeres campesinas en el conflicto de Tía María.

Ya que me encontraba en la ciudad de Arequipa, el segundo lugar más próximo al conflicto, decidí conducir entrevistas con informantes de la ciudad. Respondiendo al imprevisto de la carretera bloqueada, termine descubriendo nuevas avenidas que informaron mi proyecto.

Entrevisté a cinco personas, de las cuales todas estaban a favor de la minería. A pesar de que la perspectiva minera no era de mi interés, las entrevistas ayudaron a que desarrolle una idea más completa del conflicto. Las entrevistas también aportaron al desarrollo de algunos personajes secundarios, como Salvador, Julio, Patron, y Patrona. Estos personajes son de la ciudad, apoyan al proyecto minero y vienen de una clase social alta— y comparten estas características con mis entrevistados.

Cuando le pregunté a uno de mis informantes, *por que* apoyaba al proyecto, él me respondió que “somos un país minero, lo necesitamos para nuestra economía.” Esta respuesta es muy diferente a lo que encontré en los testimonios de las campesinas porque no hace referencia a consecuencias personales si no a un razonamiento de política nacional. “*Los campesinos no saben lo que les conviene pues, no tienen la educación,*” agrego mi informante. Esta, y otras respuestas similares a esta, me ayudaron a desarrollar el personaje de Julio Morribon, el vocero de la empresa, quien cree firmemente que el proyecto es lo mejor para el país y quien menosprecia la habilidad intelectual de los pobladores del valle. Hubieron dos entrevistas en particular que inspiraron las escenas en las que Micaela trabaja como empleada en la ciudad. En estas entrevistas, una pareja casada me comento que “*es una pena que estan haciendo esta huelga porque nosotros tenemos una a casa de verano de Cocachacra y no vamos a poder ir este fin.*” El esposo de esta informante, trabajaba para una empresa minera y me explico que “*los campesinos son violentos. Una vez hasta me secuestraron. Por una hora fue pero me secuestraron....y ni sabían por qué lo hacían.*” Estos dos informantes inspiraron a los personajes de Patrón y Patrona, los jefes de Micaela cuando viene a la ciudad.

La forma de hablar de mis informantes, también me sirvió como una referencia. Cuando escribí el diálogo de mis personajes *pitucos*, pude distinguirlos lingüísticamente de las campesinas del Valle por las palabras que utilizaban al expresarse. Su forma de referirse a los pobladores del valle, “*indios*” o “*cholitas*”, fue consistente en cuatro de las cinco entrevistas. Esto no sólo iluminó un elemento racial en su percepción del valle, pero me ayudó a desarrollar las dinámicas de poder entre los mineros y los campesinos de Cocachacra.

### **Producto Creativo**

El proceso creativo comenzó con una reorganización de los hechos. Primero desarrolle un cronograma de los eventos principales del conflicto, empezando en el 2003 y terminando en el 2019. Luego desarrolle un cronograma de los eventos principales de la vida de mi personaje principal. Teniendo estas dos líneas del tiempo, empecé a buscar paralelos, lugares donde los hechos eran compatibles. Hice esto porque uno de los objetivos de mi obra, era demostrar que el abuso de la tierra, y el abuso de la mujer, son parecidos y que frecuentemente suceden a la vez.

Luego me dedique al desarrollo de los personajes. Decidí que todos los personajes principales, los que seguimos en su crecimiento personal, serían mujeres y serían campesinas. Estos personajes eran Juana, Micaela, Wami, Mama Urma, Tamaya y Silvia. Luego me asegure de que todas tengan una escena en la que ellas deciden lo que sucede en ese momento, que todas tengan conversaciones que no tratan ni mencionan a un hombre, y que todas tengan un cambio personal a lo largo de la obra. Mama Urma, por ejemplo, es la abuela de Juana. Ella y Juana comparten una escena donde le enseña a cultivar—esta es la conversación que no menciona a un hombre. Mama Urma comienza con miedo de ir al taller informativo y termina participando en la huelga del 2015—este es el desarrollo personal. Y finalmente, ella se enfrenta a un policía y salva a su nieta—este es la escena donde ella decide lo que sucede.

Una vez establecido el cronograma de la obra y los personajes que conducirán la narrativa, solo faltaba escribir el diálogo. Para esta parte del proceso decidí usar las citas que más me impactaron de las entrevistas conducidas por Yarleth Callata-Quispe y Candelaria Yupanqui-Pari. Las citas me sirvieron para las escenas donde las campesinas discutían el conflicto, pero para las escenas más personales, tuve que usar la literatura que revise y mi propia imaginación como puntos de referencia. Por ejemplo, en la primera escena de la obra hay dos partes. Primero tenemos el diálogo entre Juana y Micaela mientras trabajan la tierra. Segundo, tenemos la discusión entre todas las campesinas luego de escuchar el comercial minero en la radio. En la primera parte las hermanas hablan sobre cuentos, declaran sus sueños y metas, y bromean como amigas. Ahí, el diálogo nace de mis decisiones sobre el desarrollo de sus personajes, de videos y películas que vi esa semana, y de mi propia relación con mi hermana. Sin embargo, la segunda parte fue casi directamente basada en las respuestas que dieron las campesinas entrevistadas cuando se les preguntó lo que opinaban del proyecto.

Mi estrategia en términos del aspecto musical, fue encontrar los momentos en la obra con mas emocion. Como guionista de una obra musical, mi creencia es que los personajes deben comenzar a cantar cuando lo que sienten es tanto que las palabras comunes no serían suficiente para expresarlo. Es por eso que necesitan cantarlo—necesitan música. *Como la Tierra* consiste de diecisiete escenas, y presenta nueve números musicales. Entre los momentos que impulsan un numero musical estan el momento en que Salvador se da cuenta que esta enamorado de Juana, la violación de Juana, y un discurso sobre la necesidad de continuar con el paro. Todos estos momentos están cargados de emoción y requieren del elemento musical para culminar de manera satisfactoria.

Después de un semestre largo de investigacion, logre crear una obra musical que (1) muestra la vida de una campesina paralela al conflicto de Tia Maria desde el 2007 hasta el 2015, (2) presenta a cinco campesinas como personajes completos, importantes e influyentes en el trama, (3) utiliza una mezcla de testimonios reales y elementos creativos, y (4) incorpora la música en los momentos más emotivos de la historia.

ANALISIS

### **La Obra, Temas, Significado**

El objetivo de mi proyecto alternativo fue crear un producto artístico que coloque a la crisis ambiental en un contexto de violación de derechos de la campesina. Durante mi investigación académica y teatral del conflicto y del rol de la mujer campesina, pude identificar varios patrones y características del conflicto que me asegure de incluir en el guión de *Cómo la Tierra*. Estos patrones aportaron a la finalización de mis cinco metas secundarias, las cuales tenían el fin de alcanzar mi objetivo principal. En este análisis detallaré cuáles fueron estos

patrones, como me ayudaron a alcanzar las metas de planteé, y cuál fue el significado de mi producto final.

Mi primera meta fue “ilustrar la vida campesina de manera informada y responsable. A pesar de las limitaciones que se presentaron durante mi trabajo de campo, mi investigación sobre la vida de las campesinas del Perú y del Valle trajo cuatro temas a mi atención. Primero, la relación cercana entre la naturaleza y la mujer campesina/indígena. En la obra esto se ve representado en la escena *RETORNO AL VALLE*, donde Mama Urma y Juana Puyka siembran papa, y le hablan a la tierra. De esta manera intente demostrar que las mujeres campesinas son las que más cuidan la cultura y protegen las tradiciones dentro de sus comunidades ya que a menudo son ellas las que se quedan en el campo trabajando la tierra mientras que los varones van a la ciudad y trabajan en áreas “profesionales”. Esto me lleva al segundo tema— la discriminación racista contra las campesinas. Viendo que las mujeres son más próximas a la vida tradicional del campo, la percepción de la comunidad y de gente de afuera, es que las mujeres son más indias, y menos capaces intelectualmente.<sup>6</sup> Esto coloca un cargo racial y estigmatizado a la mujer que, en parte, libera a los hombres campesinos de dicho estigma. Esto aparece en la obra cuando los trabajadores mineros, de la ciudad, le hablan a las campesinas. El diálogo entre estos dos tipos de personajes incluye términos e insultos que indican la dinámica racial presente en su relación. El tercer tema es que la ciudad plantea un “peligro sexual” a las mujeres campesinas. Muy a menudo, las mujeres y niñas que se ven obligadas a irse a las ciudades son vulnerables a la explotación sexual y laboral en ellas.”<sup>7</sup> Esto se demuestra en la escena *A TAJO ABIERTO*, donde Micaela Puyka trabaja como empleada en una casa de la ciudad de Arequipa y sufre de acoso sexual por parte del hijo mayor de la familia a la que atendía. El cuarto tema es el menosprecio de la mujer dentro de un contexto doméstico— en el hogar. El rol que asume la mujer como ama de casa esta generalmente subvalorado a pesar de que la salud, la alimentación, y el bienestar de la familia dependen de la mujer, quien accede a los recursos naturales. Esto lo vemos en la relación entre Silvia Soq’a y su esposo Nector quien le pega, la humilla y la deja sola con sus hijas por semanas. Esta relación ejemplifica la normalización del abuso doméstico y del desprestigio de la mujer en el hogar.

Mi segunda meta fue “detallar las injusticias y las violaciones de derechos humanos que ocurrieron como consecuencia del conflicto socio-ambiental”. Este objetivo tuvo como razonamiento argumentar, a través del guión, que las campesinas sufren las mismas injusticias generales que los campesinos, Y otras. La injusticia general es que el gobierno viola los derechos de pueblos indígenas y campesinos. Esto lo vemos en la ley, la violencia policial, y la lucha de clases. El tema de la injusticia dentro de la ley fue demostrada en la escena, *CONSULTA PREVIA*, donde un abogado le explica a los miembros del Frente de Defensa del Valle, que el estado no está legalmente obligado a reconocer el resultado de la consulta que se le hizo al pueblo de Islay. El tema de la violencia policial lo vemos en las escenas de huelga *Marzo 2011 EL PARO* y *Marzo 2015 LOS ESPARTAMBOS*. Estas dos escenas incluyen momentos en los que la policía agrede a los pobladores de Cocachacra y la penúltima escena trata de la muerte de Mama Urma luego de ser golpeada en la cabeza por un oficial. Y por último, la obra explora el tema de la lucha de clases. Para la clase media y la clase alta del Perú, ser indio es sinónimo de ser pobre, analfabeto, y siervo. La emancipación de las clases subordinadas en Perú, como el

---

<sup>6</sup> “Women Are More Indian”. De la Cadena, M. (1996). *Ethnicity, markets, and migration in the Andes: at the crossroads of history and anthropology*. Durham: Duke University Press.

<sup>7</sup> Santisteban, Rocío Silva. (2018). *Mujeres y conflictos Eco territoriales: impactos, estrategias, resistencias*. Peru: Flora Tristán.

pueblo campesino de Islay, sigue siendo una tarea pendiente.<sup>8</sup> Esto es aparente en todas las escenas donde Julio Marrison esta presente. Su diálogo y sus argumentos muestran con claridad el complejo de superioridad de la clase alta peruana.

Mi tercera meta fue “explicar las percepciones, opiniones, metas y roles sociales que asumieron las mujeres del Valle antes y durante las huelgas del 2011 y el 2015.” Para lograr esto tuve que primero mostrar la limitada participación política que tenían las campesinas en los años y meses anteriores a las huelgas. La exclusión política de la mujer se puede atribuir al rol asignado por la cultura donde “la mujer es para la casa, para cuidar a los hijos, y que solo sirve para apoyar a su esposo en la vida pública”.<sup>9</sup> Este tema se presentó en la escena *JUANA PUYKA* cuando los campesinos ingresan y no permiten que las campesinas, quienes habían estado expresando con claridad lo que pensaban sobre el proyecto minero, participen en su discusión. También vemos este tema en *TALLER PREVIO AL EIA*, una escena en la cual autoridades de la minería no permiten que nuestras personajes principales ingresen al taller previo, en un acto claro de discriminación de género y de clase. Juana y Micaela ingresan solo cuando su tío viene y las lleva como invitadas. Tamaya ingresa con su esposo. Y Mama Urma nunca logra ingresar e informarse sobre el proyecto, como era su derecho. También demostramos esto en la escena *FRENTES DE DEFENSA*, donde Silvia y Elena, mujeres en diferentes lados del conflicto, son interrumpidas y menospreciadas al intentar expresar sus ideas durante las reuniones de sus organizaciones respectivas. Una vez establecida la limitación en su participación política, me tocó demostrar que el conflicto les dio la oportunidad de asumir nuevos roles, principalmente dentro de las organizaciones indígenas.<sup>10</sup> Esto es evidente en la escena *CONSULTA PREVIA*, donde los miembros del Frente de Defensa votan por Elena y la nombran dirigente del movimiento de resistencia. También es evidente en ambas escenas de huelga, *Marzo 2011 EL PARO* y *Marzo 2015 LOS ESPARTAMBOS*, porque vemos cómo las mujeres ayudaron con la comida, con la leña, con el paro en sí, con los enfrentamientos a la policía, y con los ánimos de aquellos organizando el paro. En estas escenas también vemos las situaciones violentas a las que las campesinas son expuestas, demostrando que el conflicto socio-ambiental también creo contextos que las dejó vulnerables a nuevos tipos de abuso.

Mi cuarta meta fue “crear un contenido entretenido y cautivador que provoque reflexión de parte del público”. Eso se consigue con el elemento musical de obra. La música tiene la cualidad única de entretener y cautivar a la vez, y de hacernos pensar. El primer tema musical, *Comercial Minero*, es un numero de Jazz que utiliza técnicas clásicas de la música de Show tunes propia a los musicales más famosos de Broadway. Es un número que entretiene al ser, en esencia, una parodia de los comerciales a favor del proyecto minero que se ven a diario en los canales regionales de televisión arequipeña. El número musical *Destino de Micaela* es cautivador porque captura un momento en el que Micaela se ve forzada a madurar y se da cuenta que la felicidad que buscaba está en su hogar en el Valle, y no en la ciudad que siempre idealizo. El número musical *En mi Soledad*, es entretenido porque está escrito como una Salsa, un género dedicado a las fiestas y al baile. Y es cautivador porque resalta el momento en el que Silvia

---

<sup>8</sup> Lapa Romero, J. A. (2019). La Batalla por el Valle de Tambo: Movilización, conflicto y represión estatal. Ojo Zurdo, Revista De Política y Cultura.

<sup>9</sup> Universidad Nacional de San Agustín. *Las Mujeres como actores sociales en el conflicto socio ambiental de Tía María, Valle de Tambo 2015- 2016*. Callata Quispe, Y. F., & Yupanqui Pari, C. H. (2017). Escuela Profesional de Sociología, Arequipa.

<sup>10</sup> Durand Guevara, N. (n.d.). “Las Sheripiabo y las Kametsa tsinane” El Rol de la mujer en el ejército Asháninka durante el conflicto armado interno peruano. *Ojo Zurdo, Revista De Política y Cultura*.

encuentra las fuerzas para botar a su esposo alcohólico y abusivo de su casa. Y finalmente, el último número musical de la obra, *Soy Guerrillera*, cautiva a la audiencia porque representa la culminación del empoderamiento de la mujer campesina y nos entrega una demostración de la fuerza y la lucha dentro de los personajes que hemos alentado durante toda la historia.

Mi quinta meta fue “establecer paralelos entre el abuso a la mujer y el abuso a la tierra”. En la obra, el personaje principal, Juana, es perseguida, engañada, enamorada y violada por un minero llamado Salvador. La relación entre estos dos personajes representa la relación entre la compañía minera de Southern Copper y la gente del Valle de Tambo. Juana apellida Puyka, y el nombre Juana Puyka significa Pachamama, o madre tierra, en la cosmovisión andina. El minero lleva el nombre de Salvador para simbolizar la narrativa de que la mina va a salvar al valle de su pobreza y que ha llegado a civilizar a los campesinos y a sacarlos del atraso. Su relación comienza cuando Salvador se mete a la casa de Juana y la observa al bañarse sin que ella sepa. Esto simboliza el comienzo del conflicto, cuando la empresa entró al Valle y se quedó ahí sin el permiso del pueblo. Juana lo oye y lo bota, igual que el pueblo a la mina. Los siguientes años de la relación, él la presiona a que lo acepte como pareja y ella lo rechaza continuamente. Inclusive trata de hablar con la hermana menor de Juana en secreto. Esto simboliza todas las veces que la empresa intentó comprar la aprobación de los pobladores en secreto. Luego de la huelga del 2011, Juana acepta a ir a vivir con Salvador en la ciudad y a ser su pareja. Esto refleja cómo la población acordó a negociar luego de las muertes de la huelga del 2011. Una vez en la ciudad, Salvador maltrata a Juana, desarrolla una adicción al alcohol y la termina violando. La relación abusiva simboliza el abuso del estado y de la mina en su trato del pueblo. Y la violación simboliza el daño ambiental que una mina le hace a la tierra y al valle. Juana Puyka representa la Pachamama y cuando su cuerpo es sujeto a un abuso tan severo como la violación, esto es paralelo al abuso que recibe la tierra cuando es sujeta a una extracción. Salvador invade el cuerpo de Juana y la mina invade el cuerpo del valle. Salvador le roba su dignidad, la mina le roba sus metales.

Lograr el objetivo de crear un producto artístico que coloque a la crisis ambiental en un contexto de violación de derechos de la campesina requirió de una investigación profunda a una variedad de temas y una demostración literal y simbólica de los temas a lo largo del guión. Una vez que se mostró la vida de las campesinas del Valle, el guión exploró las injusticias generales que enfrentaron como pueblo ante el conflicto minero. Luego se adentró al tema de los desafíos específicos a la mujer campesina durante el conflicto y marcó los paralelos entre el abuso de la mujer y el abuso de la tierra. Y todo sucedió mediante una narrativa musical entretenida y cautivadora que incentivó al lector a sumergirse en el trama y a reflexionar sobre el conflicto.

## CONCLUSIONES

*Como la Tierra* es una obra musical sobre Juana Puyka, una joven campesina de Cocachacra, Valle de Tambo. La obra nos muestra su vida durante el conflicto socio-ambiental que sucede en su valle cuando la empresa minera Southern Copper propone el proyecto minero de Tia Maria. La obra fue la culminación de un proyecto de investigación que tenía como objetivo colocar a la crisis ambiental en un contexto de violación de derechos de la campesina. Parte de esta investigación fue la revisión de literatura, académica y artística, que abordara los temas del conflicto y de la campesina peruana. En el análisis de revistas académicas se encontró que (1) mujeres campesinas han sido agredidas durante el conflicto de Tia Maria, (2) la ley de consulta previa no fue implementada en el Valle con una participación igualitaria de género, (3) hay discriminación de género dentro de la misma comunidad campesina y (4) hacen faltas

reformas legales que protejan los derechos territoriales de la comunidad campesina y de las campesinas de esta comunidad, ya que son actores más vulnerables en este conflicto. En el análisis de literatura artística se concluyó que para contar la historia de una mujer campesina del Perú se debe (1) explorar la desventaja social de las campesinas sin negarle agencia al personaje principal en su propia historia, (2) utilizar una técnica narrativa testimonial para permitir un desarrollo completo del personaje, y (3) presentar a el abuso de manera que el lector entienda que fue un abuso, dando contexto que no deje dudas sobre la culpabilidad del abusador.

La investigación teatral se guió con el uso de un marco teórico basado en los textos de Augusto Boal y Paulo Freire. Estos dos filósofos enseñan que los sistemas de liberación como el teatro y la educación, son utilizados como herramientas opresivas para el adoctrinamiento de las masas y la fabricación de peones. El marco teórico que se usó en este proyecto propone utilizar los elementos trágicos del teatro “opresivo” del que habla Boal, para otorgarle legitimidad a una narrativa que no la ha tenido: la historia de la campesina. Pero, robarle al público del elemento que permite su pasividad e indoctrinación— el catarsis. La historia, entonces, debe tener a un héroe trágico con el que podemos empatizar, una buena historia, un cambio repentino en el destino, la caída y el reconocimiento del error del héroe, pero el viaje debe terminar temprano, sin catarsis. El público no debe sentir que la resolución existe sin su ayuda. Deben permanecer en un estado limbo entre complicidad y revolución activa. La idea es que esto los lleve a buscar catarsis en sus vidas reales, y a tomar acción en contra de prácticas extractivas y abusivas.

La metodología propuesta fue la siguiente. Revisar revistas académicas sobre el conflicto para construir un cronograma de los hechos más importantes. Luego usar los eventos centrales que describen las publicaciones periodistas para empezar a desarrollar el trama de la historia. Y conducir entrevistas con campesinas del Valle de tambo que después fueran transcritas y aplicadas para el diálogo, la construcción de los personajes principales y la narrativa de dichos personajes. Sin embargo, al llegar a Arequipa, el conflicto de Tía María se había intensificado no fue posible ir al Valle de Tambo. Para compensar por la falta de entrevistas con mujeres campesinas, se usó una serie de entrevistas de la tesis de dos estudiantes universitarias de Arequipa. También se condujo un trabajo de campo en la ciudad, con cinco informantes de los cuales todos apoyaban al proyecto minero. Las entrevistas ayudaron con el desarrollo de los personajes secundarios en la Obra que eran de la ciudad, apoyan al proyecto minero y pertenecían a una clase social alta.

El objetivo general del proyecto fue crear conciencia sobre las consecuencias humanas del abuso de la tierra, a través de un producto teatral. No fue posible comprobar el éxito de este objetivo porque el programa solo duro unos meses. Es por eso que mi recomendación para una investigación futura sería organizar una producción del musical *Como la tierra*, con un elenco de Cocachacra y dar shows en la ciudad de Arequipa. Luego entrevistar a la audiencia y averiguar si el objetivo de concientizar le logro o no.

La pregunta de investigación para el proyecto fue: ¿En qué consiste un musical que demuestra que la amenaza ambiental es una amenaza a la mujer indígena, y que incentive al público a tomar acción en contra de prácticas extractivas? Esto se puede responder viendo al proceso creativo y al análisis del producto final: la obra. El proceso creativo fue meticuloso y logró crear una obra musical mostrando la vida de una campesina paralela al conflicto de Tia Maria desde el 2007 hasta el 2015, presentando a cinco campesinas como personajes completos, importantes e influyentes en el trama, utilizando una mezcla de testimonios reales y elementos creativos, incorporando la música en los momentos más emotivos de la historia. Al analizar la obra, podemos ver que la investigación fue aplicada al producto final al mostrar los temas



académicos de manera literal y simbólica en el guión. Una vez que se mostró la vida de las campesinas del Valle, el guión exploró las injusticias generales que enfrentaron como pueblo ante el conflicto minero. Luego se adentró al tema de los desafíos específicos a la mujer campesina durante el conflicto y marcó los paralelos entre el abuso de la mujer y el abuso de la tierra. Y todo sucedió mediante una narrativa musical entretenida y cautivadora que incentivo al lector a sumergirse en el trama y a reflexionar sobre el conflicto. Para responder “en qué consiste un musical que demuestra que la amenaza ambiental es una amenaza a la mujer indígena”, escribí *Como la Tierra*, el guión que presento aquí.

# COMO LA TIERRA

Escrito por:  
Gretta Marston

## PERSONAJES:

**JUANA PUYKA**— Su nombre significa “Pachamama”/ “tierra”. Los que la conocen la llaman ANA. Tiene 18 años cuando comienza la obra. Su padre fue minero y murió por causa de la contaminación de minerales. Su madre murió durante el parto de Wami. Su tío la crió a ella y a sus hermanas. Ana es jornalera y es muy trabajadora pero sueña con ser artista. Le gusta contar historias y actuar. Ella conoce a todos en la comunidad. Es desenvuelta, conversadora y apasionada. Dentro de la lucha, Ana tiene el objetivo de defender su agricultura y su forma de vida. Ella pertenece al Frente de Defensa del Valle de Tambo y a la Asociación de Productores de Papa.

**MICAELA PUYKA**—Tomo el nombre de la heroína Bastidas. Hermana menor de Juana. Tiene 14 años al comenzar la obra. Ella ama a Juana más que a nadie—la sigue a todas partes. Es

justiciera y argumentativa. Siempre está discutiendo y defendiendo. Sueña con ser parte de las fuerzas armadas.

**WAMI PUYKA**— Hermana mas pequeña de Juana. Tiene 5 años en el comienzo de la obra. No habla y todos creen que es muda.

**TAMAYA**—Su nombre significa “en el medio”. Es la mejor amiga de Juana. Ella es centrada, siempre enfocada, dulce, comprensiva, y tímida. Tiene 20 años al comienzo de la obra. Fue al colegio con Juana. Era la primera de su clase: muy aplicada y estudiosa. Madre de un bebe de 7 meses y siempre lo lleva en su espalda. Casada con Miguel, otro ex-compañero de clases. Sueña con ser abogada para dedicarse a la defensoría del pueblo. Miembro de la Junta de Usuarios de Riego.

**ELENA**— Presidenta de Junta de Usuarios. Mentora para Juana. La reprime y le aconseja. Tiene 35 años al comenzar la obra. Estudio dos carreras. Seria, estricta, y una líder. Parte del Frente de Defensa del Valle de Tambo.

**MAMA URMA**— Urma significa “la que deja caer cosas buenas a su paso”. Es una de las antiguas de la comunidad. Tiene 70 años al comienzo de la obra. Habla quechua y español. Es cariñosa y se preocupa por todos como si fueran familia. Se preocupa por el tema ambiental y su sueño es que sus nietos sean saludables. Teme que la mina destruya la tierra y el agua y le tiene mucho respeto a los *apus*.

**SILVIA SOQ’A**— Su nombre significa “metal malo”. Tiene 40 años al comenzar la obra. Es madre de dos hijas y un hijo. Respalda al proyecto Tía María. Su interés es tener mayor oportunidad de empleo y beneficios que la empresa minera les puede brindar. Es parte del Colectivo de Desarrollo de Islay. Es vanidosa y luchadora. Busca obtener bienes, plata, y expandir su negocio. Desea darle un buen futuro a sus hijas.

**SALVADOR LÓPEZ DE ROMAÑA**—Trabaja en el departamento de comunicaciones de la compañía minera. Tiene 40 años cuando conoce a Juana. Nació en la ciudad de Arequipa y cree que trabajar duro te garantiza subir a la clase alta.

**NESTOR SOQ’A**—Esposo de Silvia. A favor de la mina. 52 años. Le ha pegado a Silvia. Es padre de las hijas que tienen juntos. Alcohólico.

**ANTONIO**— Presidente de la organización *Colectivo por el Desarrollo*. Apoya al proyecto minero. 37 años. Interesado en sobornos ofrecidos por mineros.

**JORGE**—Dirigente antiminero. Valores tradicionales en el hogar. Al comienzo no quería opiniones de mujeres pero luego cambia de opinión. Izquierdista, radical.

**MIGUEL**—Enamorado de Tamaya. Dulce, preocupado, feminista. 20 años.

**EDUARDO PUYKA**—Tío de Juana. 60 años. Anti minero. Involucrado en protestas.

**JULIO MARRIBON**—vocero de la empresa

**PATRON**— Dueño de una compañía de vinos. Tradicional. Autoritario. De clase alta.

**PATRONA**— Heredera de una fortuna. Originalmente de Lima. Desenvuelta. Fiestera.

**NIÑO**— Tiene 16 años cuando Micaela comienza a trabajar en su casa. De clase alta. Fue a la mejor escuela. Hijo mayor de Patron y Patrona.

**NIÑA**— Tiene 13 cuando Micaela comienza a trabajar en su casa. Engreida. Hija menor de Patron y Patrona.

**Febrero 2007**  
**JUANA PUYKA**

*La obra toma vuelo en la oscuridad. Solo existe la voz de Juana Puyka.*

**JUANA:** Había una vez una muchacha de solo 18 años que vivía en el valle más hermoso y próspero de la tierra. Ella se llamaba... Juana Puyka—así es, llevaba el nombre de nuestra madre tierra. Nuestra Pachamama. Ella no lo sabía, pero el fin del mundo se acercaba... y solo *ella* tenía el conocimiento, el liderazgo, y el carisma para salvarlo. Juana tenía un potencial inigualable, pero su talento permanecía latente, inactivo! como el gran *Misti* arequipeño. TODA LA HUMANIDAD dependía de ella! Pero la descubrirán? ¿;Se daría cuenta el mundo de que la legendaria Juana Puyka era la única esperanza de su salvación?!

*Un silencio cargado.*

*Micaela suelta una carcajada que aterriza como el reventón de una ola.*

*El sol aparece y vemos a Juana y a Micaela cultivando Papa.*

**MICAELA:** Y yo cuando aparezco en la historia?

**JUANA:** Tu no quieres ser actriz Micaela, solo estas aqui por que eres mi hermana y no puedo dejarte sola. Ahora déjame soñar!

**MICAELA:** Yo podría entrar en la parte de la historia donde roban tu cartera.

**JUANA:** ¿Quieres ser ladrona? Esta bien. Entonces llegó Micaela la ladrona, la buscaban en cinco países por robos extraordinarios—

**MICAELA:** ¡No! ¡No! Yo soy la policía. ¡Yo vengo a hacer justicia y meterlo preso al ladrón!

**JUANA:** ¿Segura que quieres ser Policía Mica?

**MICAELA:** Segura. Quiero ser la oficial Micaela.

**JUANA:** No loca... tu serias la oficial Puyka. Usan el apellido, no usan el primer nombre. Pero esta bien. Si eso quieres lo lograras. Además, tu ya te peleas con todo el mundo. Solo te falta el uniforme. ¿No quieres mejor ser como Rendon Wilka?

**MICAELA:** ¿Quién es Rendon?

**JUANA:** Es un personaje en *Todas las Sangres*.

**MICAELA:** ¿Y que es Toda—

**JUANA:** Es la mejor historia jamás escrita. Es un cuento sobre un hombre con mucho valor.

**MICAELA:** Como tu.

**JUANA:** Sí y un día, en la obra de *Todas las Sangres*, me van a dar el papel principal de Rendon Wilka y todos me van a aplaudir.

**MICAELA:** Pero eso no es posible. El es hombre.

**JUANA:** Todos es posible oficial Puyka.

*Juana se ríe y Micaela le lanza tierra a la cara.*

*Juana le devuelve el golpe y las dos empiezan a jugar a la guerra.*

*Desde fuera del escenario, las llama Elena.*

**ELENA:** ¡Juana! ¡Micaela! Vengan rapido.

**JUANA:** ¿Que ha pasado?

*Elena entra corriendo.*

**ELENA:** “¡La Southern esta en Radio Vida!”

*Elena jala a Juana por el brazo, y ella jala a Micaela.*

*Mientras corren comienza la Primera Canción.*

***Numero musical: Comercial Minero***

Southern Copper Corporation

Di que si no Digas No

Traemos chamba y desarrollo

A todo campesino!

El Proyecto Tia Maria

Es de los buenos, trae prosperidad

El Proyecto Tia Maria

Asegura la felicidad

Qué es lo que hacemos  
Mineria  
Con qué proyecto?  
Tia Maria  
Y que buscamos  
Buscamos Cobre  
Y Para que  
Pa' que no seas pobre!

Southern Copper Corporation  
Di que si no Digas No  
Es claro y no cabe duda  
Pero es tu decision!

Prestanos tu cuenca  
A todos les conviene  
La cuenca del desierto  
Nada nos detiene  
Es nuestro derecho  
Y la ley lo sostiene  
El desierto la Joya  
Nuestra riqueza tiene  
El Proyecto Tia Maria  
Es de los buenos, trae prosperidad  
El Proyecto Tia Maria  
Asegura la felicidad

Southern Copper Corporation  
Di que si no Digas No  
Ya veras, convenceremos  
A todo campesino!

*Desaparecen los actores del comercial minero.*

*Siete campesinas rodean la radio, escuchando el final del comercial minero.*

**LOCUTOR RV:** Acaban de escuchar la propuesta de la compañía minera: Southern Copper Corporation. ¿El proyecto Tia Maria va o no va? Llamenos al 976 543 210 para darnos tu opinión.

*Elena apaga la radio.*

**ELENA:** Que buena propuesta.

*Juana, Tamaya, y Mama Urma se rien.*

**JUANA:** ¡Si! Uy nos vas a ir muy bien cuando vengan.

**TAMAYA:** Aha! Claro, así como les fue excelente en Cerro de Pasco.

**MICAELA:** ¿Qué es eso?

**TAMAYA:** Era una comunidad. Y ahora está contaminada porque la mina llegó y—

**ELENA:** Ensució el agua.

*Wami salta de los brazos de Mamá Urma y corre a donde Juana.*

**JUANA:** ¡Wami! ¿Que dices hermanita linda?

*Wami sonrie.*

**JUANA:** ¿Que nos cuentas? ¿Viste al tío hoy?

*Wami asiente con la cabeza.*

**JUANA:** ¿Y cuantas veces lo has visto?

*Wami sube un dedo.*

**JUANA:** Una vez... que bien Wami.

**SILVIA:** Deberias llevarla al doctor.

**JUANA:** Ayy Silvia no empieces porfavor.

**SILVIA:** Es que no es normal que tenga cinco años y no haya dicho una sola palabra en toda su vida.

**JUANA:** Es timida nomas.

**SILVIA:** Es muda mamita. Tiene que ver al doctor.

**JUANA:** ¡Mama Urma, defiendeme!

**MAMA URMA:** Esta bien. Yo pienso que si la mina viene no va a importar si Wami puede hablar o no porque lo que va a importar es si puedo comer de nuestra tierra o no. La mina nos va a contaminar, el mar, el agua, la tierra, de que van a vivir mis familiares mi nieto ya no va a comer, si ahorita en Matarani dicen que los niños tienen plomo, no sé qué vamos a hacer todo está contaminado

**SILVIA:** Ya ves que no te defiende.

**JUANA:** A ti tampoco Silvia, no molestes.

**TAMAYA:** Mama Urma tiene razón. Nuestro Valle corre peligro si la mina llega.

**SILVIA:** ¿Y tú qué sabes del valle cerebrita?

**JUANA:** ¡Oye!

**TAMAYA:** Siempre viví en el Valle de Tambo solo por estudios estuve en Arequipa, mi familia vivió en este lugar y fueron agricultores, todo fue gracias a mis abuelos, pero doy gracias por vivir aquí porque siempre tuve todo no sufrí de hambre.

**MAMA URMA:** Asi es, gracias a la Pachamama. Fertil Pachamama.

**JUANA:** ¿Alguien me llamo?

**MICAELA:** Hay si, Juana Puyka, la Juana Puyka, la madre tierra. Siempre con la misma.

**MAMA URMA:** La minería no es bueno destruye nuestra naturaleza, las cosechas, contamina el aire, mar y el rio, por ejemplo siempre existieron especies en el mar como la macha y el

camarón, ahora en el Perú está desapareciendo por la contaminación que hacen las minas. Si viene la mina, nuestro valle se va.

**SILVIA:** Por mi que se vaya.

**TAMAYA & JUANA:** ¡Silvia!

**SILVIA:** ¿Qué cosa? No se tu pero a mi me gustaría crecer en mi economía hacerme conocida por mi negocio. La agricultura actualmente está por los suelos ya no es rentable ahora es hacer más negocio.

**MICAELA:** ¿Silvia no tienes corazón? No es justo que vengan a nuestro valle y destruirlo.

**SILVIA:** ¡Micaela la justiciera! Mica en el valle de Tambo debe de haber un buen hospital, universidad, represa. No hay que estar dependiendo de nadie o ir a otros lugares para ser atendidos, debe haber trabajo para los jóvenes, todas las noches miramos que la juventud se reúne para tomar ellos no tienen responsabilidades, con la minería podremos exigir tener todas estas cosas.

**JUANA:** Tu solo quieres comprarte más cosas.

**SILVIA:** Quiero comprar para mis hijas. Tu no sabes, no tienes hijas.

**JUANA:** Bueno pero yo tengo dos hermanas que son menores de edad.

**MICAELA:** En cuatro años voy a cumplir dieciocho!

**JUANA:** Mi tío me ayuda a cuidarlas pero yo las cuido, y logró eso con lo que gano de la tierra. Actualmente siembro, y también hay temporadas que trabajo como jornalera, mi trabajo me da para todo, para mis viajes, mis gustos, mi alimentación, mi vestir y para el cuidado de mis hermanitas. Gracias a la agricultura puedo tener todo y no tengo muchas necesidades. Si la mina llega, yo no se si podre continuar con mi trabajo...

**SILVIA:** La mina trae otros trabajos, Ana. La mina trae plata que la agricultura nos quita.

**ELENA:** Yo—siendo agricultora y teniendo negocios—yo creo que son muy pocas las veces que el campo me ha quitado mi plata... en el campo como ustedes saben no hay pierde a mí nadie me va a decir que en el campo se pierde.

**TAMAYA:** Así es. La agricultura, y me da lo suficiente para mí y familia. El dedicarme a la agricultura es dar trabajo a jornaleras como tu, ellas de mi chacra no se van con las manos vacías, ellas “pallapan” los productos. La mujer jornalera al mes llega a ganar algo de 1500 con lo que trabajan y además de la “pallapa” por eso se ahorra en no comprar algunos productos. ¿Verdad Mamá Urma?

**MAMA URMA:** Para mí la tierra del valle es un cofre porque dentro de ella está la riqueza que es la agricultura. Toda mi vida he vivido de agricultura, trabaje como jornalera y así saque adelante a mis hijos.

**SILVIA:** Si mama Urma, usted hizo eso sola. Y sus nietos están muy bien gracias a su trabajo.

**MAMA URMA:** Gracias a nuestro valle.

**ELENA:** Recuerdo que de niña el valle siempre estaba verde más que nada con caña de azúcar y sus algodones porque en ese tiempo no había todavía arroz. Silvia te entiendo, pero para mí Tía Maria es un proyecto que en el caso del Valle de Tambo significa muerte y destrucción. Con el ingreso de la minería surgirán muchas enfermedades no queremos ni pensarlo, por ejemplo el depósito de La Tapada está cerca al canal de riego que trae agua para Mollendo, por ello es nuestro repudio a la minería.

**JUANA:** ¿Pero y qué podemos hacer? Nadie nos ha preguntado a nostras si el proyecto va o no va.

*Entran diez campesinos e interrumpen la discusión.*



*Ellos saludan a las mujeres y comienzan a conversar sobre el proyecto.  
Durante esta conversación ellos no buscan ni insisten en la participación real de las mujeres.  
Las luces se apagan.*

**Noviembre 2007  
TALLER PREVIO AL EIA**

*Mama Urma, Juana, y Wami caminan juntas cargando alimentos para su ganado.*

**MAMA URMA:** ¿Y que vamos a hacer con nuestra carga?

**JUANA:** Mama Urma tranquila. No te pongas nerviosa, lo dejamos al ladito nomás y entramos.

**MAMA URMA:** Hay Anita. ¿Estas segura?

**JUANA:** Si mamita. Nos va a ir muy bien. ¿No Wami?

*Wami dice si con la cabeza.*

**MAMA URMA:** Eso espero.

*Mama Urma coloca una flor tras la oreja de Wami.*

*Tamaya y Micaela llegan corriendo.*

**TAMAYA:** Ya llegue, ya llegue.

**JUANA:** ¡Tamaya, amiga!

**MAMA URMA:** Tamayita tengo un poco de miedo. Las autoridades, los dirigentes y toda la gente va estar ahí.

**JUANA:** Y los mineros... esos ladrones de vida

**MICAELA:** ¿Porque han dejado que vengan los mineros?

**JUANA:** La minería no informo a la población sobre su instalación en el valle, los talleres y las charlas recién empiezan pero ellos ya han estado aquí. A la mina solo le importa sus propios intereses.

**MICAELA:** Pero qué cosa está pasando exactamente.

**JUANA:** Es un taller Mica. Para aprender más sobre el proyecto.

**TAMAYA:** Es un taller donde realizarán exposiciones sobre el tema de la minería y cómo afectará a nuestro valle.

*Juana se rie.*

**JUANA:** Tengo a un genio de mejor amiga.

**MAMA URMA:** Siempre primera de su clase

**JUANA:** Primera de toda Cocachacra.

**MAMA URMA:** Tamaya si debe ir. Ella va entender.

*Mama Urma intenta irse.*

**MICAELA:** ¡Mama Urma no te vayas! No es justo, tu sabes mas que todas nosotras.

**TAMAYA:** Si mamita tu eres la más sabia.

**JUANA:** ¡Y la mas joven!

**MAMA URMA:** Hay Anita tu siempre.

*Wami jala el brazo de Juana y apunta al centro de Cocachacra.*

**JUANA:** Ya llegamos al centro. Este es el taller. ¿Listas para “aprender”?

*Wami asiente.*

*Todas se juntan buscando protección en su grupo.*

*Juana se acerca a dos hombres con terno bloqueando la puerta: Julio Marribon y Salvador Lopez de Romaña.*

**JUANA:** Aqui es el Taller the Soudern, ¿no?

**JULIO M:** Southern, si.

**JUANA:** Aqui es mamita.

*Juana hace que Mama Urma pase hacia la entrada.*

**JULIO M:** No pueden pasar, ya no hay espacio.

**JUANA:** ¿Que? Pero ahí veo tres asientos. Yo puedo quedarme parada.

**SALVADOR:** ¿Disculpe pero a que vienen?

**JUANA:** A participar en el taller.

**JULIO M:** ¿Tu no tienes que estar en la cocina?

**MICAELA:** ¿Que has dicho?

**TAMAYA:** Micaela tranquila.

**JULIO M:** Cuidado nina.

**MICAELA:** ¡Es discriminacion! Tenemos derecho de entrar. ¡Policia! ¡Policia!

*Llega el tío de Juana, Micaela y Wami: Eduardo Puyka.*

**EDUARDO:** ¿Qué está pasando?

**JUANA:** Tio ayúdanos...

**MICAELA:** ¡Tío diles! Diles que tenemos que pasar. Esto es un abuso ah.

**EDUARDO:** Oh si. Buenos días... vengo para el taller.

**SALVADOR:** Aqui es, pase compadre.

**EDUARDO:** Ya...

*Eduardo duda por un momento.*

**EDUARDO:** Estas son mis sobrinas. ¿Pueden pasar conmigo?

**SALVADOR:** Si esta bien. Pasen. Al fondo hay asientos.

*Juana, Micaela y Wami pasan con Eduardo.*

**MICAELA:** Las mujeres del valle somos trabajadoras, luchadoras, y humildes. Sin verguenza...

*Tamaya y Mama Urma intentan seguirlas pero Julio las detiene.*

**JULIO M:** Ahora si no hay espacio.

**TAMAYA:** Pero—

**JULIO M:** Nada. Esto es para que los que toman decisiones ya?

*Miguel observa e interviene.*

**MIGUEL:** Vamos amor. Parece que este caballero se ha confundido.

*Miguel la toma de la mano y abre el paso.*

*Tamaya mira a Mama Urma con las disculpas en su cara.*

*Mama Urma la perdona con un gesto de mano.*

**MAMA URMA:** Pasa nomas yo aqui te espero.

*Miguel y Tamaya entran.*

*Mama Urma se quita el cargo de la espalda y lo coloca a los pies de Julio, quien se mueve, incómodo.*

*Mama Urma se sienta en la tierra y espera.*

*En unos segundos, pasan dos horas.*

*Todos empiezan a salir del taller.*

**ELENA:** ¿Se dan cuenta de lo importante que es participar? Estos mineros querían hacernos creer que el proyecto no haría ningún tipo de daño ni al Valle de Tambo ni a las poblaciones, pero el proyecto va a usar el agua del río. Ahora ya vemos la verdad de todo esto.

**MAMA URMA:** ¿Como les fue?

**TAMAYA:** Ma! Me informe sobre los daños de la minería a futuro porque es de mi interés como agricultora. Incluso hable con un ingeniero, y me dijo que los daños se sentirán de acá a 10 años. Para mí que la minería es la destrucción del Valle de Tambo

**MAMA URMA:** La mina hace daño, con el tiempo la gente podría tener enfermedades como el cáncer, la mujer tendría esas enfermedades nosotros tenemos derecho a vivir y nadie puede quitarnos la vida.

**JUANA:** No todas entienden eso mama. No todas entienden.

**SILVIA:** No me da vergüenza, Ana. Me gusta el proyecto minero. Muchos de los pobladores, como ustedes piensan que si entra la mina desaparecerá el valle, por mí que desaparezca yo ahora quiero plata y la minería traerá más desarrollo y trabajo para el Valle de Tambo.

**JUANA:** ¿Minera eres entonces?

**SILVIA:** En mi caso yo no quiero trabajar en la mina pero quiero hacer crecer mi negocio y la mina me brindará esas oportunidades

**JUANA:** Ojala sea así.

*Un campesino pasa por detrás de ellas y le da en la cabeza a Silvia con una botella de plástico.*

**CAMPESINO:** ¡Quedate en tu casa traidora!

*El hombre sale corriendo.*

**SILVIA:** ¡HAY!

**JUANA:** ¡Oye! Qué le pasa hombre.

*Micaela agarra otra botella y va tras el hombre.*

*Miguel la carga y la detiene.*

**MIGUEL:** Epa! Hoy no soldada.

**MICAELA:** Es un abusivo, Miguel. Déjame darle una lección.

**MIGUEL:** Mañana Mica, mañana.

*Silvia se soba la cabeza y Mama Urma la atiende.*

**JUANA:** ¿Esta sangrando?

**MAMA URMA:** No, pero le va a salir un chinchon.

**SILVIA:** Celoso... abusivo. Antiminero violento. La mujer no es solo una ama de casa puede ser una mujer de desarrollo.

*Wami se acerca y le da un beso a la herida de Silvia.*

*Silvia le sonrie.*

*El resto de los campesinos continúan saliendo del taller.*

*Las luces se apagan.*

**Enero 2008**

### **PROGRAMA DE CAPACITACIÓN**

*Los campesinos y campesinas de Cocachacra están reunidos en el campo.*

*Salvador está dando un anuncio.*

**SALVADOR:** Buenos días pobladores de Cocachacra. Yo me llamo Salvador López de Romaña y soy gerente general del departamento de Comunicaciones del proyecto Tía María de la compañía minera de Southern Copper Corporation. Y estoy aquí hoy para anunciar el programa de capacitación que ofreceremos en conjunto con el proyecto Tía María. Su provincia de Islay se prepara a ser sede del más importante programa de capacitación realizado en esta parte de la región. Southern Perú en coordinación con las municipalidades de la provincia, presentaron el Programa de Capacitación Técnico – Laboral Proyecto Tía María, con tres carreras técnicas que serán dictadas por TECSUP en forma gratuita, para 380 jóvenes previamente seleccionados. El programa está dirigido exclusivamente a personas nacidas en los distritos de la provincia de Islay.

*Juana y Tamaya se miran.*

**SALVADOR:** La empresa minera financiará íntegramente la formación técnico laboral de los jóvenes del Valle de Tambo y como coparticipación, las municipalidades tendrán a su cargo el alojamiento, alimentación, movilidad y coordinación de los locales destinados a la capacitación. Las especialidades son tres: Caldereros y Soldadores, Mecánico de Montaje y Alineamiento y

Electricista. Los interesados sólo tienen que acreditar ser nacidos en la provincia y tener entre 17 y 35 años de edad. El examen de admisión será el 24 de febrero y la publicación de las listas de ingresantes se efectuará el 08 de marzo en las municipalidades de su distrito y la provincia y la matrícula de los ingresantes se realizará del 10 al 14 de marzo en el municipio donde se inscribieron para postular.

*Luego de un silencio.*

**JUANA:** ¿Lo vas a hacer?

**TAMAYA:** ¿Debo hacerlo?

**JUANA:** No se

**TAMAYA:** No se... Estaría vendiendo mi alma.

**SIVIA:** No... Estarías aprovechando una oportunidad única que solo la tienes gracias a la mina. Piensa en tu *wawa*.

*Silvia se va a conversar con Salvador.*

**JUANA:** No se amiga. Haz lo que te diga tu corazón. Tu sabes que yo te apoyo.

**TAMAYA:** No es cierto. Tu me odiarías.

**JUANA:** Como lo sabes

**TAMAYA:** Porque tú odias a los mineros Juana. Y te entiendo. Todos te entendemos.

**JUANA:** No es así, eres mi amiga y tal vez sea bueno para ti.

**TAMAYA:** Después de lo que le paso a tu papa, nadie te culpa Ana. No tienes que mentir. Yo también los odio por lo que pasó.

*Las amigas se abrazan. El bebé de Tamaya empieza a llorar.*

**TAMAYA:** Hay la llorona empezó otra vez.

**JUANA:** A ver.

*Tamaya le entrega su bebé a Juana.*

**TAMAYA:** Dile hola a tu tía Ana.

**JUANA:** Hola belleza. Mucho gusto. Ya nos han presentado pero seguro ya te olvidaste porque tu cerebro todavía es del tamaño de una papa. Y no las grandecitas pero las papas que no terminaron de crecer. ¡Las papas que fueron devoradas por los gusanos! ¿Quién huele a caca todos los días? Tu. ¿Quién tiene un llanto que me rompa el tímpano? Tu. ¿Quién se acaba de tirar un pedo? ¡Tu!

*Tamaya se rie.*

*Juana comienza a hacerle caras al bebe pero solo hacen reír a Tamaya.*

*Esto llama la atención de Salvador.*

*Juana no lo nota.*

*Se despide de Tamaya y se marcha.*

*Salvador corre tras ella.*

*Se le acerca y le empieza a preguntar, ella camina mas rapido.*

**SALVADOR:** Buenos días, Soy Salvador Lope de—

**JUANA:** Si se quien eres.

**SALVADOR:** Oh, bueno. Y tu nombre es...

**JUANA:** Juana Puyka.

**SALVADOR:** ¿Juana Puyka?

**JUANA:** Significa tierra. Como lo que tu quieres destruir.

**SALVADOR:** Aha. Bueno, le hablo porque queria preguntar si es que le interesaría aprender sobre el programa de Capacitación adjunto al proyecto Tia Ma—

**JUANA:** No.

**SALVADOR:** Pero no qui—

**JUANA:** No.

**SALVADOR:** Acabo de hablar con su amiga Silvia y ella dijo que—

**JUANA:** No es mi amiga.

**SALVADOR:** Ella parece estar muy entusiasmada por el desarrollo que traerá la—

**JUANA:** Las mujeres que están a favor de la minería son aquellas que no son independientes o no trabajan, ellas piensan que ya tienen su vida asegurada no les importa su vida ni la de sus hijos ya que sus hijos no están en Cocachacra ellos viven fuera, o porque sus maridos trabajan en una minería. Las que nunca trabajaron en chacra y les dejaron herencia son las que están a favor de la minería porque sus papás le dieron todo... Asi como *tus* papis te dieron todo. Minero invasor!

**SALVADOR:** Aguanta—me estas discriminando porque soy minero? No todos los mineros somos invasores!

**JUANA:** ladrones entonces

**SALVADOR:** tampoco— oye, como vas a generalizar de esa forma. No es correcto.

**JUANA:** ¿A no? Hay muchos mineros que son buenas personas y en su corazón quieren hacer lo correcto. Pero respondeme esto. Si 10,000 serpientes bajaran por este valle en nuestra dirección ahora, y yo tuviera una puerta que pudiera cerrar, y en ese 10,000, 1,000 querían hacer lo correcto, 1,000 serpientes de cascabel no querían morderme, son buenas ... ¿Debo dejar que todas esas serpientes de cascabel caigan, esperando que esas mil se junten y formen un escudo? ¿O debería cerrar la puerta y mantenerme a salvo?

*Silencio.*

**JUANA:** Eso pense.

*Juana empieza a marcharse.*

*Duda, y voltea.*

**JUANA:** Ya nos hemos conocido.

**SALVADOR:** ¿A si?

**JUANA:** Tu eres el que no me quería dejar entrar al taller.

*Salvador no tiene respuesta.*

**JUANA:** Hasta nunca.

*Juana se marcha con furia.*

**SALVADOR:** Juana Puyka. Dios mio, he conocido a un ángel.

*Salvador la sigue sin que ella se percate.*

*Juana llega a su casa y entra.*

*El minero se mete a la casa de Juana y la observa, escondido.*

*Juana Puyka se prepara un balde de agua para bañarse.*

*Puyka entra al balde y comienza a la laverse—debe suceder a un ritmo ceremonial.*

*El minero la observa. Y se enamora.*

*El ritual continua y la guitarra comienza.*

*El minero canta.*

***Numero musical: He encontrado un amor***

He encontrado un amor  
La mitad, mi edad  
Se que van a hablar  
El mundo es pequeño, tendré que escuchar  
He encontrado un amor  
Que puedo decir  
Si nacio de mi  
Y asi soy feliz  
He encontrado un amor  
Que me invita a sonar  
Y que me hace sentir  
Que he empezado a vivir  
Al desnudar mis adentros  
Mele entrego por completo  
La quiero para mi

He encontrado un amor  
La mitad mi andar  
Fue en un corretear  
Me encontré en sus brazos y empeze a soñar  
He encontrado un amor  
Que pueden decir  
Si sucedio asi  
De capuyo a JUANA  
He encontrado un amor  
Que me invita a sonar  
Y que me hace sentir  
Que he empezado a vivir  
El desnudar mis adentros  
Me le entrego por completo  
La quiero  
Para mi

*El minero deja caer su portapapeles y el ruido alerta a Juana.  
Ella lo ve.*

**JUANA:** ¡AH! ¡Minero! ¡Minero invasor! ¡Ayuda!

**SALVADOR:** Oye, tranquila por favor no grites.

**JUANA:** ¡Fuera! ¡Fuera perverso asqueroso!

*Salvador sale corriendo de la casa  
Juana lo persigue hasta que ya no lo ve.  
Envuelta en una toalla, Juana llora.  
Las luces se apagan.*

**8 Mayo 2008  
FRENTE DE DEFENSA**

*Dos escenas, dos reuniones.  
Todo a la vez.*

**ANTONIO:** Bienvenidos a todos. Esta es la tercera reunión del Colectivo por el desarrollo de Islay.

**JORGE:** Y es por eso que creo propongo que nos llamemos el “Frente Amplio de Defensa del medio Ambiente y Recursos Naturales”

**ANTONIO:** Como presidente del Colectivo por el desarrollo de Islay.

**JORGE:** Como dirigente del “Frente Amplio de Defensa del medio Ambiente”

**JORGE:** Quiero decir.  
Están haciendo lo correcto, estando aquí.

**ANTONIO:** Quiero decir.  
Están haciendo lo correcto, estando aquí.

**JORGE:** Hoy fundamos la primera organización representativa en contra de Tía María.

**ANTONIO:** Somos los únicos preocupados por el desarrollo de Cocachacra, y de Islay.

**JORGE:** Los mineros no aman a la tierra, Y mienten con esta promesa de “desarrollo”.

**ANTONIO:** Los anti-mineros no quieren el progreso para el Valle, y mienten diciendo que la mina contamina el río y la agricultura

**JORGE:** Ellos quieren sacrificar nuestro medio ambiente por solo 600 empleos locales, según el taller de los mismos mineros.



Eso no es nada en una provincia con de más de 50,000 habitantes. De los cuales todos usamos la tierra y el agua.

**JORGE:** Y ahora Elena va a discutir algunas de las razones por las que este grupo es necesario

**ELENA** El proyecto podría tener efectos económicos y sociales negativos.

**ELENA:** La inflación local e incremento del costo de mano de obra que afectará a la economía agraria.

**ELENA:** Estar en una zona minera que en el sentido común es sinónimo de contaminación. Esto ocasiona una imagen negativa y afectación a los precios de productos agrícolas.

**ELENA:** Incremento de costo de vida

**ELENA:** Incremento de la conflictividad.

**ELENA:** Fragmentacion social.

*Tamaya levanta su mano. Quiere decir algo.*

**JORGE:** Gracias Elena. Bien dicho.

*Tamaya espera.*

**JORGE:** La mina es una amenaza para todos.

**MIGUEL:** Jorge, Mi esposa quiere decir algo.

**JORGE:** Ah. Si esta bien. Que cosa?

**ANTONIO:** La mina Tía María no contamina porque ellos explicaron en los talleres que trabajarían de manera responsable por que utilizaran el proceso de lixiviación que es un mecanismo que no contamina.

**NESTOR:** ¡Yo tengo algo que decir!

**ANTONIO:** Esta bien.. Adelante.

**NESTOR:** Los que trabajan de la agricultura se les paga 60 soles y nada más no tienen beneficios.

**NESTOR:** Las agricultoras tienen el temor de que la mina les quite trabajadores...

**NESTOR:** ya que la mina les podría pagar 90 soles al día,

**NESTOR:** además de que tienen seguro,

**NESTOR:** y trabajo fijo

*Silvia levanta su mano. Quiere decir algo.*

**ANTONIO:** Nestor tiene razon.

*Sivia persiste.*

**ANTONIO:** Los agricultores tienen miedo.

**SILVIA:** Disculpe.

**SILVIA:** ¿Podria agregar algoito?

**NESTOR:** Silvia no te metas pues.

*Nestor y Silvia discuten, susurrando.*

**TAMAYA:** Según un observador contemporáneo que escribió a comienzos del siglo XVII: “lo único que le falta al Perú son seda y lino, porque tiene en exceso de todo lo demás y no tienen necesidad de mendigar ni atender a ningún otro reino o provincia en el mundo”. Nuestro gobierno nos quiere vender. Y tratan convencernos que es necesario para nuestra economía. Pero nunca a sido así. Solo que se *ellos* se han vendido, así como los de el Colectivo.

**SILVIA:** El colectivo para mí es una de las organizaciones que trabajo por el desarrollo del Valle de Tambo, nuestro objetivo principal es que el pueblo de Cocachacra disponga de una represa. En esta reunión se cuenta con la participación de la empresa Southern, y solo espero de que ustedes, señor Salvador, puedan cumplir con su promesa de apoyarnos.

**JORGE:** Bueno. Nunca lo habia pensado así. Te llamas Tamaya, ¿Verdad?

**SALVADOR:** Gracias por la introducción señor.

**TAMAYA:** Si. Y algo mas.

**SALVADOR:** Y si, es verdad.

**TAMAYA:** Creo que los miembros del Colectivo por Desarrollo tienen convenios con la minera, tienen intereses de dinero y la minería les paga por su apoyo.

**SALVADOR:** Nosotros los apoyaremos siempre y tanto ustedes nos ayuden.

**JORGE:** No puede ser.

**ANTONIO:** Así es.

**ELENA:** ¡Eso es un crimen!

**ANTONIO:** Y debemos tener cuidado. Porque los anti-mineros tienen el cerebro lavado.

**EDUARDO:** Micaela. Sobrina mia. Anda a la reunión del Colectivo y dile al presidente Antonio que queremos hablar con él. ¿ya?

**MICAELA:** Enseguida capitán.

*Mientras Micaela llega, escucha las palabras de Antonio.*

**ANTONIO:** En el taller había mujeres que se pronunciaban, cuando yo les preguntaba del porqué de su rechazo, me decían lo mismo que los dirigentes, que va contaminar, no

habrá trabajo, ellas solo repiten los mismo.  
Como niños.

**MICAELA:** *Y tu si eres grande? tu no repites lo que escuchas?*

**ANTONIO:** Niña estamos en el medio de una reunión, profavor.

**MICAELA:** ¿Tu no repites las mismas tonteras que te dicen los mineros? “Trae desarrollo.” “Trae plata.” Ni siquiera tienes el criterio para preguntarte qué pasará cuando la tierra se contamine y el agua se acabe. ¡Tu solo repites! ¡Y sueñas como minero! como aculturado. Yo no soy una aculturada. Yo no me como las mentiras del gobierno.

*Micaela sale corriendo de la reunión.*

**SALVADOR:** ¿Quien es ella? Creo haberla visto el otro dia.

**NESTOR:** Esa pesadilla es Micaela Puyka.

**SALVADOR:** ¿Puyka?  
Juana...

*Salvador sale corriendo tras de ella.*

*La escena del Colectivo se apaga*

*Micaela llega llorando al Frente de Defensa.*

**MICAELA:** Los mineros son monstruos.  
¡Y los que los defienden también!

*Salvador entra.*

**JUANA:** ¿Que paso hermanita?

**SALVADOR:** Antonio dijo algo estúpido.

**JUANA:** Tu.

**SALVADOR:** Quería disculparme por—

**JUANA:** ¿Meterte a mi casa sin permiso?

**SALVADOR:** Si pero yo—

**JUANA:** ¿Mirarme escondido mientras me bañaba?

**SALVADOR:** Espera yo no hice—

**JUANA:** ¿Ignorarme cuando te dije que me dejaras en paz?

**SALVADOR:** Un momento, solo quería verte y decirte que lo siento.

*Salvador se acerca para tocarla.*

**JUANA:** No me toques.

**SALVADOR:** Pero yo solo—

**JUANA:** ¿Que haces?

**SALVADOR:** ¡Juana te amo!

*Un momento.*

**ELENA:** Dios Mio.

**JUANA:** ¿Que?

**SALVADOR:** Lo que dije. Te amo.

*Juana se da cuenta que todos la observan.*

**JUANA:** Gracias señor López de Romaña pero—

**SALVADOR:** Dime Salvador por favor.

**JUANA:** Salvador. Tu ni siquiera me gustas como persona. Por Favor no vuelvas a seguir a mi hermanita. Adios.

*Juana le abre la puerta y espera a que se retire.*

**SALVADOR:** Espero que cambies de opinión.

*Salvador intenta abrazarla y ella reacciona.*

*Una bebida se derrama y ensucia el chumpi de Juana.*

**JUANA:** ¡Ah! No no no no no.

**SALVADOR:** Oh no perdoname.

**EDUARDO:** Eso es suficiente. Vayase.

*Avergonzado, Salvador sale.*

*Juana cierra la puerta.*

*Tamaya se le acerca para ayudarla a limpiarse.*

**CAMPESINA 1:** Asuuu. ¡Le gustas!

**ELENA:** Parece que tienes un admirador...

**JUANA:** Huy si, que suerte la mia.

**TAMAYA:** ¿Estas bien amiga?

**JUANA:** No. No lo se.

**ELENA:** Ana, hoy formamos el frente de Defensa.

Piensa en eso. Deberías de estar contenta.

**JUANA:** Lo estoy.

**ELENA:** ¿Entonces?

**JUANA:** También tengo miedo. Ya viste como es cuando decimos que no.

*Las luces se apagan.*

**1 Julio 2009**

## ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL

**MICAELA:** ¿Y que es un “Estudio de Impacto Ambiental” ?

**TAMAYA:** Es un documento técnico que se realiza para valorar los impactos ambientales de un proyecto o actividad sobre el medio ambiente. En este caso evalúa el impacto que el Proyecto minero Tia Maria tendría en nuestro valle.

**MICAELA:** ¿Y quien hace eso? ¿Quien hace el estudio?

**TAMAYA:** Los estudios son presentados por Southern

**MICAELA:** ¿Que? La compañía minera? Pero eso no es justo.

**TAMAYA:** No, no lo es.

*Juanita entra.*

**MICAELA:** ¿Y a quien se lo dan? ¿A quien le entregan el estudio?

**JUANA:** Se lo dan al enemigo.

**MICAELA:** ¡Anita!

**JUANA:** Mosca. Alma gemela.

*Tamaya y Micaela se rien.*

**TAMAYA:** Tu eres la mosca.

**MICAELA:** No, tu eres la mosca.

**JUANA:** Las dos son moscas. Wami es mi alma gemela. ¿Si o no Wami?

*Wami corre y le da una pájaro de Origami.*

**JUANA:** ¿Para mi? Esa Wami, eres una niña genio. Me encanta. Es un pajarito!

**MICAELA:** Espera. ¿Ana, quien es el enemigo?

**JUANA:** El Ministerio de Energía y Minas. El MEM

**TAMAYA:** Son una entidad gubernamental.

**JUANA:** Mica, son el enemigo.

**MICAELA:** ¿Por que?

**TAMAYA:** El MEM es simultáneamente responsable de: (1) promover la inversión minera, (2) aprobar las nuevas concesiones mineras y (3) examinar y aprobar las evaluaciones de impacto ambiental que permiten a las empresas comenzar las fases de exploracion y explotacion. Desde un punto de vista de puro diseño institucional, la convivencia de estas responsabilidades dentro de un mismo organismo representa un claro conflicto de intereses.

**MICAELA:** Ehm...

**JUANA:** Yo te explico. El Ministerio de Energía y Minas—

**MICAELA:** —El MEM.

**JUANA:** Si, el MEM. El MEM es parte del gobierno. Y tienen el deber de convencer a los mineros que vengan al valle. Que inviertan su plata aquí.

**MICAELA:** Pero el proyecto le va a hacer daño a nuestro valle.

**TAMAYA:** Ahí es donde importa el Estudio de Impacto Ambiental.

**MICAELA:** A ya... porque el estudio de impacto puede ser prueba de que el proyecto es malo. ¡Evidencia!

**JUANA:** Si pero los estudios son presentados por Southern.

**TAMAYA:** La compañía minera que quiere que se apruebe el proyecto.

**JUANA:** La empresa Southern tiene un historial de violar normas medio ambientales. Así que puede que mientan en su reporte.

**MICAELA:** No hay problema por que cuando el juez vea el Estudio se va a dar cuenta de que han mentido. Y nos van a proteger.

**JUANA:** No hay juez.

**MICAELA:** ¿Que? ¿Entonces quien revisa el estudio?

**JUANA:** El MEM.

**MICAELA:** ¿Los mismos que quieren traer la mina al valle?

**JUANA:** Si, los mismos que aman a la mina, son los que revisan el estudio de impacto ambiental y los mismo que aprueban el proyecto.

*Silencio.*

**MICAELA:** Mierda.

**TAMAYA:** ¡Micaela! No digas lisuras.

*Juana se rie.*

**JUANA:** Micaela Puyka. Siempre dices la verdad.

*Entra Elena.*

**ELENA:** Ana, tengo que hablar contigo.

**JUANA:** Elena.

**ELENA:** Vengo de la junta de usuarios.

**JUANA:** Esa Elena.

**TAMAYA:** Cómo se siente tu nuevo cargo de presidenta de la junta.

**MICAELA:** ¡Que increíble!

**ELENA:** Ana, ya salio el EIA. Ya lo tenemos. La compañía minera quería ocultarlo pero ya lo tenemos.

**JUANA:** ¿Que? ¿Y ahora qué hacemos?

**ELENA:** Antonio y Nestor no quieren que se haga público. Quieren ocultarlo.

**MICAELA:** Traidores.

**JUANA:** Y ahora que vas a hacer.

**ELENA:** Ahora que *vamos* a hacer.

**JUANA:** ¿Vamos?

**ELENA:** No quiero asustarte pero, después de la reunión me lleve unas copias del reporte. Las tengo aqui. Se van a dar cuenta que me las lleve. Ana te las voy a dar y repartelas. Todos tienen que saber lo que dice el reporte. Tenemos que difundir los estudios.

**MICAELA:** Como una misión secreta. Ana tu pelicula se esta volviendo en la vida real.

**JUANA:** ¿Estas segura?

**ELENA:** Si. No podemos dejar que el proyecto engañe al pueblo.

**JUANA:** Pero como—

**ELENA:** Me han dicho que el proyecto está pagando a las autoridades. Ahora toma.

*Elena le entrega una mochila pesada.  
Salvador aparece de la nada.*

**SALVADOR:** Hola. Te escribí una lista. Y creo que vas a querer escucharla.

**ELENA:** Dios mio. De donde apareciste.

**SALVADOR:** Vengo por una inspección. ¿Qué es eso?

*Juana abraza la mochila.*

**JUANA:** Nada. ¿Que haces aqui? ¿Por que no te rindes? No entiendo.

**SALVADOR:** ¡Exacto! Escúchame y sabrás.

**JUANA:** Sabre que.

**SALVADOR:** El porque no me puedo rendir. Porque no abandonaré nuestro futuro.

*Todas se miran.*

**MICAELA:** Suena interesante.

**JUANA:** Mica!

**MICAELA:** ¿Que? Ya la escribio. Deja que la lea.

**JUANA:** Tienes 30 segundos.

**SALVADOR:** Te amo.

**JUANA:** 29.

**SALVADOR:** Esta bien, esta bien. Primero, me encantaste desde el primer momento en que te vi.

**JUANA:** No es cierto, el primer momento fue cuando no me querías dejar entrar al taller.

*Salvador se rie.*

**SALVADOR:** Segundo. No tienes miedo de decir la verdad.

**JUANA:** Que encantador.

**SALVADOR:** Tercero, conmigo todos tus sueños serán realidad. Cuarto, yo puedo cuidarte, darte una vida mejor que esta.

**JUANA:** ¿Que has dicho?

**SALVADOR:** Juana Puyka tu eres la indicada y—

**JUANA:** Ana.

**SALVADOR:** Que.

**JUANA:** La gente que me conoce me llama Ana. Si me conocieras, los sabrias.

*Silencio.*

*Juana se pone la mochila.*

**JUANA:** Tengo que irme.

**MICAELA:** Voy contigo.

*Se van.*

**ELENA:** ¡Corre!

*Salvador la sigue con la mirada.*

**ELENA:** Ya te ibas.

*Salvador camina en la dirección de Juana.*

**ELENA:** Por ahí no.

*Salvador voltea, e intenta intimidar a Elena con la mirada.*

*Elena lo mira, con ojos amenazadores.*

*El pierde.*

*Se va en la dirección opuesta.*

*Tamaya y Elena quedan solas.*

**TAMAYA:** Elena.

**ELENA:** ¿Si?

**TAMAYA:** ¿Crees que valdrá la pena?

**ELENA:** Eso espero.

*Las luces se apagan.*

## 27 Septiembre 2009 LA CONSULTA

*Una mesa de votación.*

*3 campesinas esperan en la cola.*

*30 campesinos esperan también.*

**MAMA URMA:** Me duele el corazón Anita.

**JUANA:** Yo se Mama Urma. Pero debes recordar que somos la mayoría. Solo hay unos cuantos pobladores que están disgustados porque saben que van a perder.

**TAMAYA:** Los que pertenecen al Colectivo por el desarrollo de Islay son un total de 15 a 20 personas, los demás para mí no son del valle

**JUANA:** Es cierto. En las marchas de paz que han hecho aquí en Cocachacra, ninguna gente era reconocida. Están trayendo gente de la minería porque no tienen apoyo aquí.

**MAMA URMA:** Igual me duele Anita. Por el conflicto mucha gente me quiere otros vecinos no. La Southern trajo desunión al valle, la gente—por la forma de pensar— muchos nos insultan piensan que nuestra lucha es en vano. Es que hay gente que es hipócrita... salen a marchar en contra de la mina, pero aceptan los regalos. Es conciencia de cada uno.

**JUANA:** Si mama urma. Ahorita también. El voto es conciencia de cada uno.

**TAMAYA:** Votar contra la mina debería ser obvio. El Estudio de Impacto Ambiental presentó falencias, omisión de datos y falsedades genéricas... todas lo vimos.

**MAMA URMA:** Yo nunca vi el informe. Yo me informe de los impactos negativos de la minería por la radio y por los talleres que han hecho los dirigentes con profesionales como



biólogos e ingenieros y nos mencionó las mentiras de la Southern que fue lo que la UNOPS también menciona.

**TAMAYA:** A si si.

**JUANA:** Claro nosotras tambien.

**MAMA URMA:** Dicen que las autoridades están que buscan al que lea mostrado el Estudio a la gente.

**JUANA:** ¿A si?

*Juana y Tamaya se miran.*

*Elena llega.*

**ELENA:** Las autoridades también organizaron esta consulta popular. Ojala esto si les salga bien.

*Elena las saluda.*

**ELENA:** Los resultados nos diran si la población aceptaba o rechazaba el proyecto minero. Esto es bueno.

**TAMAYA:** Hay consultas en los seis distritos ¿verdad? No solo en Cocachacra.

**ELENA:** Asi es. Pero dicen que como la mina se instalará en nuestro distrito, tenemos un gran porcentaje que nuestra gente saliendo a votar.

*La cola ha ido avanzando.*

*“Avancen por favor”*

**JUANA:** Donde estan todas las mujeres Elena.

**ELENA:** Hice todo lo que pude Anita. Pero muchas le tienen miedo al esposo. Y dicen que deben cuidar de sus casas, sus chacras.

**JUANA:** UGH. Somos las unicas.

**TAMAYA:** Ya vendran mas Ana.

**JUANA:** No Tamaya. Ya casi son las 3 y media y las mesas cierran a las 4.

**MAMA URMA:** Han venido en la mañana seguro.

**JUANA:** mmm seguro eso.

**SALVADOR:** ¡Siguiente!

*Juana se acerca a la mesa para votar.*

*Frena, sorprendida.*

**JUANA:** Salvador.

**SALVADOR:** Ana.

*Un momento.*

**JUANA:** Perdon por lo del—

**SALVADOR:** Perdon por lo del—

**JUANA:** ...otro dia. Otro mes en realidad.

**SALVADOR:** Si. No debí de—

**JUANA:** Fui muy incortez—

**SALVADOR:** Me siento culpable y—

**JUANA:** Fue mi culpa yo nunca—

**SALVADOR:** Por eso deje de venir—

**JUANA:** No volví a verte y—

**SALVADOR:** Quería saber si todavía me odiabas entonces, estoy de voluntario.

**JUANA:** ¿Que? No, no. No te odio pero, pero yo...

**VOLUNTARIO 2:** Disculpe señorita, hay gente esperando.

**JUANA:** A sí claro.

**VOLUNTARIO 2:** Entregue su voto y retírese por favor.

*El voluntario le entrega un papelito.*

*Juana se agacha para escribir.*

**SALVADOR:** El proyecto es bueno para ti— perdón, para el valle, Ana. Aunque todavía no lo sepas. El valle, quise decir aunque el valle no lo sepa.

*Juana entrega su voto.*

**JUANA:** La respuesta *del valle*, es no.

*Un momento.*

*Salvador entendió el doble sentido de las palabras de Juana.*

*Juana se va.*

*Las luces desaparecen.*

*Oscuridad.*

*Escuchamos que se prende RADIO VIDA.*

**LOCUTOR RV:** Buenos días Cocachacra. Esto es RADIO VIDA. Son las 10 de la mañana en un 28 de Septiembre y los resultados de la consulta popular que se hizo ayer, han sido publicados. La consulta demuestra... el rechazo mayoritario de la población a las actividades de la gran minería. 95% de votos válidos contra el proyecto Tia Maria. ¡La mina NO VA!...

**LOCUTOR RV:** ...RADIO VIDA. Ya estamos en octubre Y no tenemos confirmación de parte del gobierno sobre Tia Maria y su retiro del Valle de Tambo....

**LOCUTOR RV:** ...“Estamos en conversaciones con la gente de Cocachacra” dice el estado en una conferencia de prensa acerca del proyecto minero...

**LOCUTOR RV:** ...El Presidente Ejecutivo de Southern Copper Corporation anunció lo siguiente esta mañana: “Vamos a seguir insistiendo para poderlo llevar a cabo, porque es lo que le conviene al país, a los trabajadores que laboraran en el proyecto, a la región Arequipa, a la provincia de Islay. A todo el mundo le conviene”....

**Abril 2010**  
**CONSULTA PREVIA**

*El frente de defensa reunidos en silencio.*  
*El aire pesa.*

**JORGE:** Nuestra decisión es final. Hoy armaremos un paro. Nos hemos quedado sin opciones. Y para que no digan que soy un violento, un terrorista... tenemos a un abogado aquí que nos va a explicar lo que ha pasado. Para que entiendan que *esto* el que tenemos que hacer.

**ABOGADO:** Buenos días. Les agradezco por invitarme a esta reunión de la frente de defensa y prometo guiarlos como pueda. Como bien saben, el año pasado se realizó un proceso de consulta popular.

**MIGUEL:** Y de nada sirvió.

**EDUARDO:** Igual van a venir con su proyecto.

**ABOGADO:** Correcto.

**CAMPESINO 2:** ¡Tramosos!

**CAMPESINO 1:** ¡No pueden hacer eso!

**ABOGADO:** Si pueden, y ese el problema.

**MIGUEL:** Abusivos.

**JORGE:** ¡Ey! Escuchemos al abogado por favor.

**ABOGADO:** Gracias. El gobierno no a reconocido el resultado de la consulta como ha debido. Porque la ley se lo permite.

**EDUARDO:** Como es eso.

**ABOGADO:** Hay una ley que les otorga el derecho a la consulta previa. Esto significa que se le debe consultar a cualquier pueblo indígena u originario, antes de cualquier medida legislativa o administrativa que le afecte directamente.

**JORGE:** Como un proyecto minero en nuestro valle.

**CAMPESINO 1:** Así que necesitan nuestro permiso para hacer el proyecto.

**ABOGADO:** No. Según la ley solo necesitan preguntarles.

**MIGUEL:** ¿Y si decimos que no?

**EDUARDO:** Eso fue lo que hicimos. 95% de votos rechazaron el proyecto.

**CAMPESINO 2:** Les hemos dicho que no. No tienen permiso.

**ABOGADO:** Según la ley. Una vez realizada la consulta ...si los pueblos indígenas por ejemplo consideran que no procede un proyecto de exploración minera, el estado peruano podría desconocer ese resultado

**EDUARDO:** ¿Desconocer?

**JUANA:** Pueden ignorar nuestro rechazo y proceder con el proyecto.

*Silencio.*

**ABOGADO:** Es parte de algo que se llama Servidumbre minera: hubo un Decreto supremo que decidió que cuando un propietario indígena no quiera que se haga minería, tiene prioridad la empresa minera. En otras palabras la consulta previa se ha visto limitada por las presiones empresariales ante el Estado y no—

**JORGE:** Creo que eso es suficiente, gracias.

**ELENA:** Jorge tiene razón. Necesitamos este paro. El estado pretende preocuparse por lo que quiere cocachacra porque no le conviene la mala prensa. La mala prensa hace que los mineros extranjeros dejen de invertir. Nosotros sabemos que la vida de nuestro valle y nuestros hijos depende de este. La mina no va. Nuestra agricultura siempre va. Hay que darle la mala prensa que tanto temen. Necesitamos hacer algo. Y este Paro es algo.

Agro si, mina no.

Agro si. ¡mina no!

¡Agro si, mina no!

**TODOS:** AGRO SI, MINA NO.

**JUANA:** Me gustaria nominar a Elena como dirigente de nuestra defensa.

**JORGE:** Pero ya tenemos 3 dirigentes.

**MIGUEL:** Y a quien le hace daño uno más.

**JORGE:** No es eso es que no me parece que—

**TAMAYA:** A mi tambien me gustaria nominar a Elena como dirigente de nuestra defensa

*Todos voltean.*

*Tamaya dijo algo.*

**JORGE:** Bueno, necesitamos votar. Todos a favor de que Elena se vuelva dirigente de nuestro defensa levante la mano.

*Todas las mujeres y la mitad de los hombre levantan la mano.*

*Miguel y Jorge cuentan.*

**JORGE:** Todos en contra de que Elena se vuelva dirigente levanten la mano.

*La otra mitad de los hombres levantan la mano.*

*Miguel y Jorge cuentan.*

*Miguel sonrie.*

**MIGUEL:** ¡Elena es una nueva dirigente!

**JORGE:** Gano por dos votos.

*Aplauso.*

**ELENA:** Gracias, a todos.

**JORGE:** Bueno no hay tiempo que perder. Todas las mujeres preparen la comida. Hombres, traigan lo que necesiten. Hoy haremos que nos escuchen. Hoy sera nuestra primera protesta.

*La reunion termina.*

*Elena y Juana se abrazan.*

**JUANA:** ¡Felicitaciones!

**ELENA:** Gracias Anita. Siempre puedo contar contigo.

**JUANA:** Jorge es un pesado.

**ELENA:** No digas eso. Solo esta acostumbrado a lo tradicional.

**JUANA:** La minería es tradicional. Y es violenta.

**ELENA:** Tienes razón Anita. Oye, hablando de minería, tu admirador Salvador te ha visitado últimamente?

**JUANA:** No. No se, ya no viene por acá.

**ELENA:** ¿A no? ¿Y que son estas cartas?

*Elena saca unas cartas de su bolsa.*

**JUANA:** ¡Oye! Donde encontraste eso. ¡Damelas!

*Juana intenta coger las cartas.*

*Elena se rie.*

**JUANA:** ¿Te estas riendo? ¡Tu nunca te ries!

**ELENA:** Anita que son. Cartas de amor? ¿Debería preocuparme?

**JUANA:** ¡Si!

**ELENA:** Si son cartas de amor.

**JUANA:** ¡No! Osea si lo son. Pero yo decía que si deberias preocu—

**ELENA:** ¿Estás saliendo con el minero?

**JUANA:** ¡No! Ni siquiera he respondido a sus cartas. Y nunca podría traicionar a mi gente.

**ELENA:** ¿Te gusta?

**JUANA:** El minero, no.

**ELENA:** ¿Te gustan las cartas?

*Elena le devuelve las cartas.*

**JUANA:** No. Bueno. No se. Me gusta el papel.

**ELENA:** El papel.

**JUANA:** Y las historias. Me cuenta historias que me gustan. Escribe muy bonito. Pero nunca le respondo.

**ELENA:** ¿Y por que no?

**JUANA:** Porque no confio en el.

**ELENA:** ¿Y si ha cambiado?

**JUANA:** Supongo.

**ELENA:** Huy, vamos a reunir a las otras. No hay tiempo.

**JUANA:** Si, si. Ya voy.

*Elena se va.*

*Juana examina las cartas y las guarda.*

*Las luces se apagan.*

**Mayo 2010**  
**MESA TECNICA**

*Un salon gris.  
Hombres con ternos.  
Campesinos.  
Campesinas*

**JUANA:** ¿Donde está Micaela? Ya deberia estar aqui. No puede estar sola.

**TAMAYA:** No se amiga. Yo la deje por la posta médica. Ella y Wami estaban ahí para sus vacunas. Me dijo que iban a venir aquí directo después.

**JORGE:** En cinco minutos vamos a comenzar la mesa técnica con el objetivo de solucionar el conflicto. Por Favor comiencen a buscar sus asientos.

**JUANA:** Le dije que hoy no podía llegar tarde. Le dije van a venir del gobierno y de la empresa para conversar. Tienes que venir temprano o te van a cerrar la puerta. No me hace caso.

**TAMAYA:** Seguro que ya llega Anita, tranquila.

*Micaela y wami corren.  
Paran de repente.  
Salvador bloquea el camino.*

**SALVADOR:** ¡Micaela!

**MICAELA:** ¡Ah!

**SALVADOR:** perdon no quise asustarte.  
Si eres Micaela Puyka ¿verdad?

**MICAELA:** No debo hablar con extraños.  
Mucho menos con mineros.

**SALVADOR:** No soy un extraño. ¡Tu me conoces! Soy amigo de tu hermana.  
Juana Puyka.

**MICAELA:** Ana.

**SALVADOR:** Si, Ana.

**MICAELA:** Que quieres con mi hermana.

**SALVADOR:** Solo queria conversar con ella. ¿Tienes alguna idea de donde esta ahorita?

**MICAELA:** No.

**SALVADOR:** ¿Segura?

**MICAELA:** Segura.

*Wami jala el pantalón del minero y le indica con el dedo en dónde está Juana.*

**MICAELA:** ¡Wami! ¡Metiche!

**SALVADOR:** Muchas gracias Wami.

**MICAELA:** ¡Dejala en paz! Anita no te quiere.

**SALVADOR:** Micaela. A pesar de todo lo que te han dicho sobre mi, no soy una mala persona. Soy honesto y trabajador y voy a cuidar a tu hermana cuando ella aprenda a quererme.

**MICAELA:** Tu eres de la mina. No podemos confiar en tus palabras. Son compradas y sucias.

**SALVADOR:** Micaela tu eres muy inteligente para una niña de tu edad. ¿Tu sabes cual es el sueño de tu hermana?

**MICAELA:** Ser actriz. Artista.

**SALVADOR:** ¿Y cuantos artistas famosos hay en Cocachacra?

**MICAELA:** Ninguno... pero—

**SALVADOR:** ¿Y tú quieres que tu hermana sea feliz?

**MICAELA:** Si pero ella no—

**SALVADOR:** Yo puedo llevarla a la ciudad. A Arequipa. Ahí ella puede cumplir su sueño. Y si le dices que soy malo para ella, en realidad lo que estás haciendo es limitando sus posibilidades de alcanzar la felicidad.

*Juana llega corriendo.*

**JUANA:** ¡Aqui estas te estado buscando por todas partes!

**MICAELA:** Ana, ¿porque no estás en la Mesa técnica?

**JUANA:** Yo debería preguntarte eso mismo. Es que se canceló porque los dirigentes descubrieron que hubo una recolección de firmas por parte de la Empresa con el fin de respaldar la utilización de aguas de mar para la ejecución del proyecto. entonces la población canceló la mesa de trabajo y los acuerdos “no son legitimados”.

**SALVADOR:** Ana.

**JUANA:** Salvador. Que hace aqui. Espera cuánto tiempo llevas—

**SALVADOR:** ¿Te llegaron mis cartas?

**JUANA:** ¿por que?

**SALVADOR:** Porque nunca respondiste y  
no supe si—

**JUANA:** ¿Por qué no dejaste de escribirme?

**SALVADOR:** Ana, no me queda otra.

En mi mundo, existes solo tu.

No puedo dejarte ir.

*Numero musical: Solo Tu*

**SALVADOR:**

Desde que llegaste a mi  
Me acompaña un sentimiento  
Me hacen falta tus caricias  
Y respirar de tu aliento  
Toda vez al caminar  
Me siento dueño del mundo

**JUANA:**

Me acompaña en cada calle  
Cada paso, cada rumbo

**SALVADOR:**

Solo tu  
Solo tu  
Solo tu  
Solo tu

**JUANA:**

Intento de ti no hablar  
Y así aparentar me cuerda  
Aunque todo el mundo sepa  
Llevo tu nombre por prenda  
Al mirar suelo contar  
Que te llevo muy adentro

**SALVADOR:**

No te veo sin confesarte  
Que de nada me arrepiento

**JUANA:**

Solo tu

**SALVADOR:**

Solo tu

**JUANA:**

Solo tu

**AMBOS:**

Solo tu

**SALVADOR:**

Solo la vida puede hacernos sentir amor  
Cuando encontramos alguien por quien vivir  
Pon atencion



Si el amor se presenta a tocar tu puerta  
Dejalo entrar y no te pongas a sacar la cuenta  
Atrevete a entregarte y a compartir  
Solo asi podras esperar algun dia recibir  
Anita ven acercate quiero que escuches  
Juro que no vuelvo a espiar mientras que tu te duches

**JUANA:**

Hay

**SALVADOR:**

Solo tu

Solo tu

Solo tu

Solo tu

Solo tu me hace sentir amor  
Quiero estar siempre a tu lado  
Que caminemos el mundo juntos  
Y que te sientas un ser amado.

**SALVADOR:**

Solo tu y solo tu y solo tu y solo tu

Solo tu y solo tu y solo tu y solo tu

Solo tu y solo tu y solo tu y solo tu

**AMBOS:**

Solo tu y solo tu y solo tu y solo tu

Solo tu

Solo tu

**JUANA:**

Solo tu

**SALVADOR:**

Solo tu

*Las luces se apagan.*

**LOCUTOR RV:** Han pasado tres dias desde que las organizaciones campesinas de Islay convocaron a una huelga indefinida, reclamando que el proyecto iba a afectar el acceso al río Tambo. Las autoridades regionales han advertido que la policia nacional está en camino pero no sabemos cuál exactamente va a ser su función en este paro.

**24 Marzo 2011**

**EL PARO**

*Juana y Wami sentadas en la carretera.  
Jugando.*

*Numero musical: De papel*

**JUANA:**

Juegas con tu nave de papel  
Surcando las nubes  
Y detrás de ellas descubre  
Aviones de guerra aparecer

Tu inocencia aún te impide ver  
Eres tan pequeña  
Te imaginas que son bellos  
Y quieres verlos descender

El paisaje se empieza a opacar  
Tus ojos redondos  
Se hipnotizan  
Y se borran  
Mil sonrisas del radar

No hay que esperar a que llegue abril  
Para que el tiempo pueda cambiar  
A que salga el sol  
Para poder ver con claridad  
Que aparezca dios  
O que alguien invoque a superman  
No esperar a abril  
Las sonrisas no son de papel  
De papel

Origami hiciste un picaflor  
Color caramelo  
Y en los rizos de pelo  
Mama Urma, te coloco una flor

Vas de prisa corriendo al jardín  
Donde están las rosas  
Jugando entre mariposas  
Simulas el vuelo de un avión

El paisaje se empieza a opacar  
Tus ojos redondos  
Se hipnotizan  
Y se borran  
Mil sonrisas del radar

No hay que esperar a que llegue abril  
Para que el tiempo pueda cambiar

A que salga el sol  
Para poder ver con claridad  
Que aparezca dios  
O que alguien invoque a superman  
No esperar a abril  
Las sonrisas no son de papel  
De papel

No hay que esperar a que llegue abril  
Para que el tiempo pueda cambiar  
A que salga el sol  
Para poder ver con claridad  
Que aparezca dios  
O que alguien invoque a superman  
No esperar a abril  
Las sonrisas no son de papel

Juegas con tu nave de papel  
De papel.

**EDUARDO:** Suficientes Historias Ana. Llévate a Wami, debería estar en la casa.

**JUANA:** Pero no hay nadie que la cuide en la casa.

**EDUARDO:** Tu vas a estar ahí cuando la lleves.

**JUANA:** Pero estamos en un Paro. Necesito ayudar.

**EDUARDO:** Aquí no Anita. A la casa. ¿Ya? Ya.

*Eduardo se va, cargando un cartel que lee MINA NO, AGRO SI.*

*Juana contempla su decision, mirando a Wami.*

*Micaela llega corriendo.*

**JUANA:** Micaela. Deberías estar en la escuela. Que haces aquí.

**MICAELA:** Vengo a defender este valle porque de este Valle mi tío me hace estudiar. Gracias a nuestra agricultura tengo educación así que esta bien faltar hoy.

**JUANA:** Eres una pesadilla Mica.

**MICAELA:** Ya lo se.

*Un hombre viene corriendo y se choca con Micaela.*

**MICAELA:** ¡Ow!

**JUANA:** ¡Oye!

*El hombre se va sin darle importancia al reclamo de las dos.*

**JUANA:** ¿Estas bien?

**MICAELA:** Si...

**JUANA:** ¿Que pasa?

**MICAELA:** A veces quisiera ser hombre.

**JUANA:** ¿Por qué dices eso?

**MICAELA:** Si fuera hombre podría pelear.

**JUANA:** ¿Que dices? Tu siempre estás peleando con todos.

**MICAELA:** Sí pero nadie me toma en serio. Los hombres son más fuertes.

*Silencio.*

**JUANA:** ¿La pachamama es débil?

**MICAELA:** No.

**JUANA:** La pachamama es mujer. Es nuestra madre. Nos da todo. ¿La luna te parece débil?

**MICAELA:** No

**JUANA:** ¿Y la luna es hombre?

**MICAELA:** No, pero—

**JUANA:** Y la luna siempre está ahí. Nunca se va. El sol si se va. El sol descansa pero la luna no. Ella es fuerte.

**MICAELA:** Ana—

**JUANA:** ¿Y yo no soy fuerte?

**MICAELA:** Claro que eres fuerte.

**JUANA:** ¿Conoces a un hombre más fuerte que yo?

*Micaela no responde.*

**JUANA:** La luna siempre está ahí. Y yo también ¿ya? El tío me ha encargado ir a la casa a esconderme pero como soy fuerte me voy a quedar aquí contigo.

**MICAELA:** ¿Enserio? ¡Gracias Anita gracias!

**JUANA:** No seas tontita. Ahora dime la verdad. ¿Porque faltaste a la escuela.?

**MICAELA:** ¡Es por el valle!

*Juana no le cree.*

**MICAELA:** Me dijeron que la policía nacional va a venir. ¡Y quiero ver! Quiero ver como defienden a los indefensos.

**JUANA:** Aha... Ya entendí.

**MICAELA:** ¡Va ser increíble Anita!

*Elena y Miguel cruzan con prisa.*

**ELENA:** Tengo a 15 muchachas en las ollas comunes y he mandado a algunas a recoger la leña.

**MIGUEL:** Necesitamos a un grupo listas con agua para los chicos en la tarde. Y para mañana necesitamos que puedan llegar hasta aquí con los refrigerios del día.

**ELENA:** No se si tendre a suficientes voluntarias.

**MIGUEL:** ¿Por que? Las necesitamos. Estamos aquí muertos de sed y de hambre.

**ELENA:** Estoy conversando con ellas pero hay señoras que tienen una manera de hablar pero tienen miedo al esposo. Les gustaría participar más pero tienen que ayudar a su pareja y muchas veces la pareja les prohíbe venir y salir de la casa.

**MIGUEL:** Sin alimentación segura no podemos continuar con la huelga.

**ELENA:** Ten entiendo Miguel. Haré todo lo que pueda. ¿Donde esta Tamaya?

**MIGUEL:** Está metida en el Paro. Está en el frente.

**ELENA:** Eres un buen hombre Miguel.

*Miguel se marcha.*

*Elena comienza a retirarse.*

**JUANA:** ¡Elena espera!

*Elena se detiene.*

**JUANA:** Dónde has estado. Miguel me contó que tú y Jorge y otros dirigentes Viajaron a Lima a arreglar el problema de la mina. Que te escogieron para ir, bueno los escogieron a ustedes.

Felicitaciones. ¿Porque no me avisaste que habías vuelto?

**ELENA:** Esque he estado ocupada organizando el paro y otras cosas.

**JUANA:** ¿Y que paso en Lima? ¿Que hicieron? ¿que les dijeron?

**ELENA:** Nada solo conversamos.

**JUANA:** ¿Pero no habían ido para encontrar una solución?

**MICAELA:** ¿No te peleaste con nadie?

**ELENA:** ¡No! No lo se. No se. Tengo que irme.

*Elena corre sin despedirse.*

**MICAELA:** ¿Qué fue eso?

**JUANA:** Debe estar estresada.

**MICAELA:** Yo la vi asustada.

**JUANA:** Quizas eso.

**MICAELA:** Uy ya esta empezando. Vamos. ¡Vamos!

*El pueblo arma una barrera con sus cuerpos.*

*Avanza.*

*El pueblo canta.*

**PUEBLO:**

El agua se defiende, el agua no se vende.

El agua se defiende, el agua no se vende.

El agua se defiende, el agua no se vende.

El agua se defiende, el agua no se vende.

El pueblo, unido, jamas sera vencido.

El pueblo, unido, jamas sera vencido.

El pueblo, unido, jamas sera vencido.

El pueblo, unido, jamas sera vencido.

**MINA NO, AGRO SI.**

MINA NO, AGRO SI.  
MINA NO, AGRO SI.  
MINA NO, AGRO SI.

*La marcha se detiene.*

*Tamaya se encuentra al frente con muchos campesinos.*

*Juana y Micaela observan desde el costado, sosteniendo agua para los hombres.*

*Miguel habla usando un megáfono, leyendo su discurso.*

*Todos guardan silencio.*

**MIGUEL:** Recordamos al Ejecutivo que el derecho a la consulta y consentimiento, previo, libre e informado fue ratificado por el Estado peruano en 1994 y aprobado mediante Resolución Legislativa N° 26253, por lo tanto, es de carácter vinculante y es vigente en nuestro ordenamiento jurídico.

Hasta la actualidad la empresa Southern en alianza con las autoridades de los distintos gobiernos nacionales y locales, ha intentado sobornar a los pobladores del Valle de Tambo.

Pero no ha funcionado porque la vida que nos da el valle, eso no se vende.

*El discurso es interrumpido por la llegada de patrullas.*

*La policía nacional.*

*Julio Marribon llega y saca un micrófono.*

**JULIO M:** Buenos días pobladores de Cocachacra, y de Islay. Para los que no me conocen, me llamo Julio Marribon y hoy estoy aquí representando a la empresa minera de Southern Copper. Hemos venido hoy, con la asistencia de la policía nacional para terminar esta huelga y hablar como gente civilizada.

**EDUARDO:** La policía nacional tiene el deber de proteger a todos los peruanos. ¡Nosotros somos tan peruanos como tu!

**JULIO M:** Señor por favor silencio. La policía nacional a sido contratada por nuestra empresa y están aquí hoy para velar por nuestros intereses. No para protegerlos ni a ustedes ni al estado.

**MICAELA:** Que. Cómo es posible.

**JULIO M:** Así que vamos a tener que pedirles que porfavor dejen de ocupar esta carretera para permitir el tránsito regular de nuestros camiones a— oh hola Jorge. Elena qué tal. Como llegaron.

*Todos voltean a mirar a Jorge y Elena.*

**MIGUEL:** ¿Se conocen?

**ELENA:** Julio estuvo en la reunión en Lima.

**JULIO M:** Y gracias a esa reunión, ahora tenemos la autoridad de Ingresar a su lindo Valle. Asi que porfavor evacuen el área. !No queremos usar fuerza!

**EDUARDO:** Jorge de que esta hablando.

**JORGE:** Tuvimos una reunion. Fue una decisión difícil pero—

**JULIO M:** No quiero repetir lo mismo por favor retirense de la pista.

**MIGUEL:** Ustedes no tienen permiso de ingresar. Nuestro pueblo. Más del 90 por ciento rechazó el proyecto. El estado no puede obligarnos a recibirlos.

**JULIO M:** El estado no fue. Sus queridos dirigentes firmaron una resolución asegurando que la mina Southern este en condiciones de ingresar.

**MIGUEL:** No...

**JUANA:** Elena. ¡Di que no es cierto!

**EDUARDO:** ¡Juana Puyka te dije que vuelvas a casa!

**TAMAYA:** Se han vendido.

**ELENA:** No tuve otra opción..

**JULIO M:** ¡Silencio por favor y retirense de la pista de inmediato!

**MIGUEL:** ¡Traicioneros!

**MICAELA:** Pero la policía hace justicia como pueden ser...

**JULIO M:** Les ordeno desocupar la pista ahora.

**JUANA:** ¿Como pudiste?

**ELENA:** No fue simple.

**EDUARDO:** ¿Juana donde esta Wami?

**TAMAYA:** Los han comprado.

**MIGUEL:** NADIE DESOCUPE LA PISTA.

**JULIO M:** ¿ESTÁ CONTRADIENDO ÓRDENES DE LA POLICÍA NACIONAL?

*Un segundo.*

**JULIO M:** Limpiemos la pista.

*La policia ataca.*

*Violencia erupciona como el misti lo hizo años atrás.*

*Gritos.*

*Miguel se enfrenta a un policia.*

*Tamaya intenta intervenir y la golpean.*

*Sangre.*

*Juana busca desesperadamente a Wami.*

*Eduardo es detenido por un oficial.*

*Jorge y Elena son agredidos por los mismos campesinos.*

*Mujeres auxilian a jóvenes heridos.*

*Micaela observa, horrorizada.*

*Juana corre cuando ve a Wami en el medio del caos.*

*Juana abraza a Wami cuando un policia intenta agarrarla.*

*Elena intercede y la empujan.*

*Micaela corre a defenderlas y un policia la golpea en la cara.*

**POLICIA:** ¡Chola ignorante!

*Micaela lo mira con odio.*

*Sale corriendo.*

**JUANA:** ¡MICAELA ESPERA!

**ELENA:** ¿Ana estas bien?

**JUANA:** ¡No me toques! No te conozco.

**ELENA:** Pero—

**JUANA:** ¡Fuera de mi vista traidora! Nunca debí nominarte.

*Elena se va, herida.*

**EDUARDO:** Juana cómo pudiste quedarte aquí con Wami.

**JUANA:** ¿Que?

**EDUARDO:** Tu papá estaría muy decepcionado. Has sido egoísta hoy día y casi le cuestras la vida a tu hermana.

**JUANA:** Tío yo solo—

**EDUARDO:** Tu único deber es cuidar a tus hermanas. Ellas dependen de ti.

**JUANA:** Tío perdoname es que Micaela—

**EDUARDO:** Esta herida. Ella tampoco debió de estar aquí.

**JUANA:** Lo siento yo nunca—

**EDUARDO:** No vuelvas a la casa Ana. No te quiero ahí.

*Eduardo se va con Wami.*

*Un segundo largo.*

*Juana comienza a llorar.*

*Su cuerpo la traiciona y se cae.*

*Salvador llega corriendo.*

*La abraza y se sienta junto a ella.*

**SALVADOR:** Estas bien. Todo va a estar bien. Puedes quedarte conmigo.

*Juana llora con la cara enterrada en sus manos.*

*Salvador la sostiene.*

*Acaricia sus manos y con delicadeza, las separa de su cara.*

*Juana llora con sus ojos cerrados.*

*Salvador la besa.*

*Juana abre los ojos.*

**SALVADOR:** Ven conmigo a la ciudad. Nadie podrá hacerte daño ahí.

*Juana mira a su alrededor.*

*Su pueblo está moribundo.*

**JUANA:** Ya.

*Salvador la abraza con felicidad.*

**SALVADOR:** Vuelvo enseguida con mi auto.

*Sale corriendo.*

**TAMAYA:** ¿Cuánto tiempo llevas con él?



**JUANA:** Tamaya. No te vi.

**TAMAYA:** ¿Cuánto tiempo llevas saliendo con el minero?

**JUANA:** Amiga..

**TAMAYA:** Cuando me lo ibas a decir.

**JUANA:** No estoy saliendo con el. Solo—

**TAMAYA:** Se lo que vi. ¿Tu también vas a venderte?

**JUANA:** No me estoy vendiendo yo solo—

**TAMAYA:** Anda entonces. Deja a tu gente cuando mas te necesita. Anda. Se artista. Pero no llores cuando no tengas agua o comida para tus bebes. No llores cuando tu alma desaparezca igual que nuestro valle. Anda. Se feliz. Y no vuelvas mas. No aquí. No después de esto.

*Tamaya se va y Miguel la sigue.*

**SALVADOR:** Ana. Tengo el carro listo.

*Juana no se mueve.*

*No pestañea.*

*La hipnotiza el valle.*

**SALVADOR:** ¿Ana? ¿Anita? ¿Olvidas algo?

**JUANA:** No puedo dejar a Micaela... ella es la única que me necesita. Que no me odia.

**SALVADOR:** Yo nunca podría odiarte.

**JUANA:** No puedo decepcionar a ella también.

**SALVADOR:** Está bien. Traigamosla. Conozco una familia que puede darle empleo. Será muy bueno para ella ver al mundo fuera de esta violencia.

**JUANA:** Si, esta bien.

**SALVADOR:** Vamonos...

*Oscuridad.*

**LOCUTOR RV:** Las protestas causaron fuertes enfrentamientos y dejaron un saldo de tres muertos y medio centenar de heridos. Tres pobladores fallecidos: Néstor Cerezo de 31 años, Aurelio Huarcapuma de 50 años y Andrés Taype de 22 años.

### **DIAS DESPUÉS**

*Nos encontramos en una casa blanca arequipeña.*

*La familia cena mientras Micaela Puyka entra y sale del comedor, trayendo comida y retirando platos.*

*La patrona se rie.*

**PATRONA:** Hay, Henry! Te pasas ah. Eres un loco amor.

**PATRON:** Es cierto! Y le dije que si me lo volvía a preguntar lo botaba. Que no sea conchudo. Hay 50 cholitos que matarían por estar en su lugar. Aparte yo no—

**NIÑA:** Papá puedo traer a Almudena cuando vayamos a Cocachacra este fin?

*Micaela reaciona.*

**PATRON:** Almudena... ¿Es hija de Salaverry o de Palomin—

**NIÑA:** Almudena Caseres

**PATRON:** Ah, si. por supuesto. pero no me interrumpas ah, no me gu—

**PATRONA:** Amor tenemos que cancelar nuestro *trip*.

**PATRON:** ¿Que? ¿por qué? Espera acabo de decir que no me interrumpen cuando ha—

**NIÑO:** ¿Micaela tú no eres de Cocachacra?

**MICAELA:** ¿Que?

*Todos la miran.*

**MICAELA:** ¿Yo? Si—si soy.

**PATRONA:** Ah no te creo! Nosotros veraneamos allí todos los *summers!* Nos. Encanta.

*Micaela se rie, incomoda.*

**NIÑO:** Como es el destino. Justo viene de nuestro local de vacaciones.

**PATRONA:** Ay si. El destino la trajo aquí. Debes sentir mucha suerte, seguro nunca imaginaste poder venir a trabajar a la ciudad.

**MICAELA:** Si...

**PATRONA:** Niños aprendan de esto ah. Hay gente menos afortunada que sueña con tener nuestra vida. Pobrecita toda su vida en ese pueblito.

**MICAELA:** Si, con permiso señora.

*Micaela se retira.*

*Corre a su cuarto y empieza a llorar.*

*Sube la mirada y ve la luna.*

***Numero musical: Destino de Micaela***

**MICAELA:**

Intentando coger la mano del destino  
Voy cayendo dentro de un círculo de miel  
Los caminos aunque distintos tienen algo  
Pues dirigen mis pasos ciertos  
Inclinan mi mirada  
a serle fiel

Acompaña a la noche fría una sonrisa  
Y atraviesa por sus rincones la ciudad  
Aunque viva con la consigna  
Del paso adelante  
Siempre vuelvo los ojos  
hacia atras

Sabiendo y queriendo voy hacia ti  
Si yo se, si no entiendo, soy para ti  
De donde vengo es a donde voy  
Lo recibido hoy  
Lo recibido hoy

Se confunden en el camino cientos de rostros  
Intentando ser diferentes a los demás  
Unos van buscando en la tierra  
Otros en las galaxias  
Lo que en si no pudieron  
encontrar

Luna  
Pobre o rica  
Voy hacia  
Enrejada o libre  
Soy para ti

Destino  
Toma mi mano, que se adonde voy  
Todo lo doy  
Todo lo doy.

*Micaela coge un libro de su mesa de noche y lo abraza.*

**Julio 2014**  
**A TAJO ABIERTO**

*Casa blanca arequipeña.*

**PATRON:** Micaela ya estamos saliendo. Por Favor cierra la puerta. Y que mi hija coma algo antes de dormir.

**MICAELA:** Si señor.

**PATRONA:** No vamos a volver hasta tarde. ¡Nada de invitar a sus amigos y si van a tomar sean responsables!

*Salvador llega.  
Salvador cierra la puerta.*

**JUANA:** ¿Donde estabas?  
**SALVADOR:** Trabajando.

*Los patrones se van.  
Micaela cierra la puerta.  
Comienza a limpiar.*

**JUANA:** He estado esperando desde las 12:30. No has venido a almorzar aquí. ¿Con quién estabas?

**SALVADOR:** No empieces con eso Juana, me agobias.

**JUANA:** Qué quieres que haga si me tienes encerrada aquí todo el día como tu esclava—

**SALVADOR:** No es mi culpa que Nadie te contrate.

**JUANA:** ¡Me discriminan Salvador yo siempre estoy preparada pero me discriminan!

**SALVADOR:** ¡Deja de hacerte la víctima!

**JUANA:** ¡No me grites!

**SALVADOR:** Ah ya. ¿Tu puedes gritar pero yo no?

**JUANA:** No es lo mismo.

**SALVADOR:** Basta. Ya. Necesito un trago.

*Salvador se va a la cocina.*

**JUANA:** No deberías estar tomando.

**JUANA:** Amor (sustituir amor), perdoname. Es que me siento muy sola.

**SALVADOR:** ¿Porque? Si estas conmigo.

**JUANA:** Es que no tengo amigas aquí. Todas mis amigas siguen en Cocachacra.

*El niño entra a la sala.*

*Se sienta y se sirve un trago.*

**NIÑO:** ¿Quieres un poco?

**MICAELA:** ¿Yo?

**NIÑO:** Si, ven sientate. Hazme compañía.

**MICAELA:** No puedo. Tengo que limpiar.

**NIÑO:** Ven, te doy un descanso.

**MICAELA:** Y tu hermana, ¿donde esta?

**NIÑO:** En su cuarto, vamos sientate.

**MICAELA:** Niño yo no pu—

**NIÑO:** No soy un niño. Ahora sientate. Es una orden.

*Micaela se sienta.*

*El niño le sirve un vaso.*  
**NIÑO:** Nosotros somos amigos ¿verdad?

**SALVADOR:** Para qué necesitas amigas  
si yo trabajo como perro para darte todo.  
Y ni siquiera me lo agradeces.

*Micaela asiente.*

**JUANA:** Claro que te lo agradezco.

Pero a veces me gustaría tener mis—

**SALVADOR:** ¡Amor (sustituir) relájate!

**NIÑO:** Relájate.

**SALVADOR:** ¡Te encanta sufrir!

**NIÑO:** ¿Siempre para estresada  
no?

**JUANA:** ¿Que?

**MICAELA:** ¿Que?

Como puedes decir eso.

¿Porque dices eso?

*El niño termina su vaso.*

**SALVADOR:** Porque nunca haces nada  
y luego te quejas de que no haces nada.

*Salvador termina su vaso.*

**SALVADOR:** No soñabas con  
hacer algo más con tu vida?

**NIÑO:** Solo trabajas. Todo el día.

No sueñas con

hacer algo más con tu vida?

**JUANA:** Tu me prometiste que si yo  
venía contigo tu harías que mis sueños  
se hagan realidad.

*Micaela asiente.*

*El niño se acerca.*

**SALVADOR:** NADIE puede cumplir tus  
sueños por ti. Yo trabaje por lo que tengo.  
Solo una chola ignorante creería una  
estupidez como esa.

**NIÑO:** Yo podría ayudarte. Con  
lo que sea que quieras ser.

**SALVADOR:** Yo se que tu no eres como  
las indias analfabetas de tu valle. Cuando  
te vi supe que eras diferente.

**NIÑO:** ¿Que quieres ser?  
*El niño toca la pierna de Micaela.*

*Salvador se acerca.*

**NIÑO:** Me gustas... Micaela.

*Salvador la besa.*

*El niño acaricia su pierna.*

*El niño agarra su cara.*

**SALVADOR:** No llores.

**NIÑO:** No llores.

*Salvador le limpia las lagrimas.*

*El niño le limpia las lágrimas.*

*Salvador la toca.*

*El niño la toca.*

**JUANA:** NO.

**MICAELA:** NO.

No quiero.

Que haces.

*Julio M y otros mineros  
inspeccionan la tierra.*

**SALVADOR:** Ya pues amor.

**NIÑO:** Tranquila.

**JULIO M:**

Es aqui.

Estamos listos para inaugurar.

*Salvador la coge por la muñeca.*

*El niño la jala de la falda.*

**JULIO M:**

Alguien paseme la pala.

**MICAELA:** Porfavor.. sueltame.

*Wami corre e intenta quitar la pala al minero*

**JUANA:** No quiero, no quiero.

**JULIO M:**

¿Quien dejo entrar a esta niña?

**MICAELA:** ¡Suelta!

**JUANA:** ¡Suelta!

**JULIO M:**

¡Suelta!

*Micaela se escapa.  
Corre hacia una habitación*

*Julio la empuja.*

**JUANA:** ¡No!

**SALVADOR:** Callate.

*Intenta cerrar la puerta  
pero el niño se mete*

**MICAELA:** Por favor.

**NIÑO:** Shhhh.

*Salvador le sube la falda.*

*Juana lo empuja.*

*El la sostiene.*

*rompen.*

**JUANA:** TE LO RUEGO.

*Las luces se apagan.*

*Wami se desespera.*

*Libros se caen.*

*Vasos se*

*Las luces se apagan.*

*El minero incrusta la pala en la tierra*

*Con fuerza.*

*Sin permiso.*

*Wami suelta un grito que escapa de lo más profundo de su ser.*

**WAMI:**

¡NO!

*Las luces se apagan.*

**Numero Musical: Tanto**

*Las luces se prenden.  
Juana se abraza a sí misma.  
Sentada en la tina.*

**JUANA:**

Ya no se que mas hacer, el es tanto  
Meta agujas en mi piel y lo aguanto  
Su furor me da de comer  
Lloro mientras me hace saber  
Que no hay Na'a que yo puedo hacer  
El es tanto

Ya no se que mas hacer, solo llanto  
Ya no quiero ser mujer ya no aguanto  
Suya soy y no quiero ser  
Cuerpo frío y para tener  
Y no hay Na'a que yo puedo hacer  
El es tanto

*Las luces se apagan.*

**UN MES DESPUÉS**

*El mismo baño.  
Juana está sentada con una prueba de embarazo en su mano.  
No lo quiere creer.  
Un silencio largo.*

**JUANA:** No puede ser. Por favor no.

*Su celular suena.*

**JUANA:** Alo.

...

**MICAELA:** Hermana.

**JUANA:** Micaela?

**MICAELA:** Te extraño.

**JUANA:** Micaela. Yo tambien.

...

**JUANA:** ¿Estas bien?

**MICAELA:** Si.

**JUANA:** Se que han sido un par de meses...

**MICAELA:** Dijiste que me ibas a visitar.

**JUANA:** Lo se Mica. Lo se. Perdoname.

**MICAELA:** ¿Que paso?

**JUANA:** Muchas cosas. Esque Salvador. El es, es muy controlador y—

**MICAELA:** El no me gusta.

**JUANA:** Lo se.

**MICAELA:** No le tengas miedo. El es chiquito. Tal vez sea alto pero el es pequeño y tu eres grande Juana.

**JUANA:** ¿Juana? Nunca me habías dicho así. Nunca me has llamado Juana.

**MICAELA:** Y tu nunca le habías tenido miedo a un hombre.

...

**MICAELA:** Ana lei tu libro favorito. Es mas lei casi todos los libros de Arguedas.

**JUANA:** ¿Enserio? Pero tu odias leer.

**MICAELA:** Si, pero me gusta pelear. Pelear por lo justo. Y Arguedas cuenta historias sobre eso. Me gustan sus cuentos pero los tuyos son mejores.

*Juana se rie.*

**JUANA:** Bueno, Micaela. Yo se que tal vez ya no quieras ser policia, pero eres guerrillera. Siempre lo has sido y todavía lo eres. Eres igual a Rendon Wilka.

**MICAELA:** Tu tambien. Ana, quiero volver a Cocachacra.

**JUANA:** ¿Que? Enserio.

**MICAELA:** Si en serio.

**JUANA:** ¿Y que haríamos ahi?

**MICAELA:** Lo que siempre hemos hecho. No se tu pero estando aquí me di cuenta de lo buena que era nuestra vida en el valle.

**JUANA:** Pero las cosas se están apeliando. Todavía hay huelgas.

**MICAELA:** Anita nunca te dije esto pero: Me gusto ser parte de la huelga y participar aunque haya terminado en tragedia porque ahora tengo una experiencia que contar a mis hijos,

**JUANA:** ¿Hijos?

**MICAELA:** Futuros hijos. Pero si. Todas las cosas que viví, como mujer no me arrepiento, me ayudo a tomar mis propias decisiones y ser más fuerte. Querían hacer que tengamos miedo pero no lo lograron.

**JUANA:** Yo tambien.

**MICAELA:** ¿A ti tambien te gusto la huelga?

**JUANA:** Yo tambien quiero volver.

**MICAELA:** ¿Enserio?

**JUANA:** Si.

**MICAELA:** ¿Entonces vamos a ir al valle?

**JUANA:** Si.

**MICAELA:** ¿Para siempre?

**JUANA:** Si.

**MICAELA:** Anita gracias gracias gracias. Wow voy a ver a todas mis amigas. ¡Y a Wami!



**JUANA:** Mica, otra cosa.

**MICAELA:** ¿Que?

**JUANA:** Estoy embarazada.

*Las luces se apagan.*

## **RETORNO AL VALLE.**

*Mama Urma trabaja la tierra.*

**MAMA URMA:** Pachatierra, pachamama, madre mia, Juana Puyka. Danos frutos para tus hijos. Te voy a cuidar. Y este año me vas a dar buenas papas. Me vas a dar una buena haba.

**JUANA:** Doña Juana Puyka produce bien. No te preocupes.

*Mama Urma reconoce a su nieta.*

**MAMA URMA:** ¡Anita!

*Se abrazan.*

**MAMA URMA:** Has vuelto. ¿Cuándo?

**JUANA:** Hoy dia mamita.

*Se sientan abrazadas.*

**MAMA URMA:** Te fuiste tanto tiempo.

**JUANA:** Casi cuatro años.

**MAMA URMA:** Estas mas alta.

**JUANA:** ¿A si?

**MAMA URMA:** Si. La Wami esta enorme.

**JUANA:** ¿Mi Wami?

**MAMA URMA:** ¡Y habla!

**JUANA:** ¿Wami habla?

**MAMA URMA:** ¡Si! Y no se calla. Y grita.

Le grita a todo el mundo.

**JUANA:** A salido a Micaela.

**MAMA URMA:** Hay, mi niña. Te he estado esperando.

**JUANA:** Lo se mamita. Lo siento. Lo siento mucho.

**MAMA URMA:** No Anita no. No llores. Ya estas aqui.

....

**MAMA URMA:** Hemos estado aburridas sin ti.

*Juana se rie.*

**JUANA:** Pero veo que tu te entretienes con la tierra.

**MAMA URMA:** Tu sabes que a mi me encanta hacer la tierra.

**JUANA:** Y hablarle.

**MAMA URMA:** ¡Tienes que hablarle con la tierra! Es como una hija pues, le hablas, le bañas le limpias y la hija como crece? Feliz, saltando crece. Igualitas son las plantas. La gente ya no sabe cuidar la tierra.

**JUANA:** Yo ya no se cuidar la tierra.

**MAMA URMA:** No digas eso.

**JUANA:** Es cierto ma. Ya no se como. Me fui demasiado tiempo. Demasiado tiempo en la ciudad.

**MAMA URMA:** ¿Que ha pasado?

**JUANA:** Cortaron mi cabeza andina y me pusieron una occidental.

**MAMA URMA:** ¿Pero que te han hecho Anita?

**JUANA:** Muchas cosas mama Urma.

*Un silencio.*

**MAMA URMA:** Ven aquí mi niña. Te voy a volver a enseñar ¿ya?

**JUANA:** Mama..

**MAMA URMA:** Ya se que eres jornalera pero hoy vas a ser Juana Puyka. No tienes ese nombre por gusto. Ahora mira, estoy sembrando papa.

*Juana se quita los zapatos.*

*Juana se acerca.*

*Se sientan, cerca al suelo.*

**MAMA URMA:** Toma. Tienes que ver que las papas que vas a sembrar quepan en tu mano.

Y tiene que tener por lo menos cinco brotes así como ésta.

*Se prenden las luces en la cocina de Tamaya y Miguel.*

*Miguel entra con una bolsa de papas.*

*Tamaya termina de vestir a su hijo.*

*Uniforme escolar.*

*Le amarra los zapatos.*

*Le da una fruta.*

*Le da un beso en la frente.*

*Su hijo se va.*

*Miguel le alcanza una papa a Tamaya.*

*Ella le sonrie.*

*Miguel comienza a pelar las papas.*

Lo más importante es ver que la tierra  
esté en condiciones de coger la papa.  
Tiene que estar feliz.

*Miguel se mancha la cara con tierra.*

*Tamaya se ríe cuando lo nota.*

*Miguel intenta quitarse la mancha pero solo la agranda.*

La tierra tiene que querer que le des papá.

*Tamaya se moja las manos en un balde.*

Si no, no pasa nada.

*Le lava la cara a su esposo con delicadeza y  
cariño.*

Hay que ver que este suelta y que tenga  
nutrientes para que esté húmeda pero no mojada.

*Se miran.*

Debe poder coger el agua cuando venga la lluvia.

*Lentamente, sus caras se juntan.*

Mirando a las estrellas, las nubes, y la luna  
sabemos si va a llover o no, si va a ser bueno o no.

*Ella continua lavando su cachete.*

De ahí tomas las papas, vez que estén saludables y  
las colocas con cariño en la tierra.

*Se besan.*

*Amor.*

## **Febrero 2015 POR LAS HIJAS**

*Juana toca la puerta.*

*Silvia le abre.*

**SILVIA:** Juana Pukya.

**JUANA:** Silvia Soq'a.

**SILVIA:** Es bueno verte en el valle otra vez. ¿No te acostumbraste a la ciudad? ¿O te dejo tu minero?

*Juana retira su manto.*

*Ahora podemos ver que tiene 8 meses de embarazo.*

*Silvia no sabia.*

**JUANA:** La ciudad no se acostumbró a mi talento. Y lo yo deje al minero.

**SILVIA:** Y como me encontraste.

**JUANA:** No fue facil. Te busqué en tu otra casa pero tus vecinos me dijeron que viniste aquí.

**SILVIA:** Si, hace casi medio año nos mudamos.

**JUANA:** ¿Como así?

**SILVIA:** El nestor consiguió un trabajo aquí.

**JUANA:** ¿Y tu negocio?

**SILVIA:** Se lo deje a una prima.

**JUANA:** Ah.

**SILVIA:** Pasa.

**JUANA:** Gracias.

**SILVIA:** ¿Te sirvo un mate?

*Silvia comienza a servir una taza.*

**JUANA:** Si , porfavor.

**SILVIA:** ¿Y porque has querido encontrarme?

**JUANA:** Tamaya me contó que fuiste tu quien descubrió que Wami habla.

**SILVIA:** ¿Te han dicho que ahora grita?

**JUANA:** Y me contó que la llevaste a la escuela. Y que le preparabas su almuerzo.

**SILVIA:** Tú hubieras echo lo mismo por mis hijas.

**JUANA:** Wami es mi hermana.

**SILVIA:** Pero tú has sido como su madre. Y ahora veo que vas a ser madre de verdad.

**JUANA:** Si.

**SILVIA:** Felicitaciones.

**JUANA:** Gracias.

...

**JUANA:** Gracias por todo.

**SILVIA:** Si. Ya cuento te falta.

**JUANA:** El doctor dice que unas semanas pero yo creo que mañana ya se me sale.

**SILVIA:** ¿Varon?

**JUANA:** Mujer.

*Las dos sonrien.*

**SILVIA:** Que suerte. Mis niñas crecieron más rápido.

**JUANA:** Son mas inteligentes.

**SILVIA:** Si.

**JUANA:** ¿Todavía sigues queriendo a la mina?

**SILVIA:** Tu sabes porque.

**JUANA:** No, no se. Explicamelo.

**SILVIA:** ¡Por mis hijas! Yo quiero que sean profesionales, la minería puede darnos universidad para que los jóvenes se queden aquí. Y puede darme trabajo para que yo las apoye en sus carreras.

**JUANA:** si, yo te entiendo. Quieres una vida llena de éxito y oportunidad para tu hija. Pero sin tierra silvia. Sin tierra tu hija no tiene vida.

**SILVIA:** Mentira.

**JUANA:** Es cierto Silvia. En los pueblos donde hay mina, los bebés dentro de la mama crecen contaminados por el agua. ¿Acaso no te preocupa la generación joven? Nuestras hijas, nuestros nietos. Ellos van a sufrir.

**SILVIA:** ¿Y yo porque tengo que pensar en eso? ¿No debería solucionarlo el gobierno? Si aprueban el proyecto será por que es bueno y seguro y no le hará daño a nuestras hijas.

**JUANA:** Silvia tu sabes que las únicas protegiendo a nuestras hijas somos nosotras.

*Silencio.*

**SILVIA:** Si. Si lo se.

**JUANA:** Pero te entiendo. Voy a tener una hija y me gustaria que ella sea mejor que yo. A mí tambien me gustaría que mi hija estudie, sea profesional, que esté capacitada para que pueda aportar a la sociedad, que sea independiente y que quisiera a su tierra. Por eso yo le voy a enseñar a valorar de lo que vive, de la agricultura.

¿Oye que le paso a tu cuello?

**SILVIA:** Si bueno esta bien. Tal vez tengas razon.

**JUANA:** Oye Silvia. ¿Te has golpeado con algo? Tu cuello está medio rojo. Medio razguñado.

**SILVIA:** Si si esque estaba cargando a las niñas y sus uñitas me han sacado herida.

**JUANA:** ¿Tu niña te hizo eso?

*Juana intenta tocar la herida.*

*Silvia salta.*

**SILVIA:** ¿Quieres mas mate? Ya vuelvo.

*Silvia se para y lleva las tazas.*

**JUANA:** Silvia. ¿Donde esta Nestor?

**SILVIA:** Trabajando...

**JUANA:** ¿A si?

**SILVIA:** Si...

**JUANA:** ¿Nestor trabaja los domingos?

**SILVIA:** Oh. Pense que era lunes.

**JUANA:** ¿Hace cuanto tiempo no viene?

**SILVIA:** No se... Unos dias. Una semana quizas.

**JUANA:** Es un borracho Silvia.

**SILVIA:** Juana, cuidado.

**JUANA:** Perdón pero por mas que te duela escucharlo, le duele más a tus hijas vivir con eso.

**SILVIA:** Es complicado Anita.

**JUANA:** ¿El te hizo eso, en tu cuello?

**SILVIA:** Fue un accidente y me ha pedido disculpas...

**JUANA:** A mi tambien me pedía disculpas el minero.

**SILVIA:** Pero el es el dueño de esta casa. Y es padre de mis hijas.

**JUANA:** No Silvia. Tu eres mas padre de lo que Nestor jamas podra ser.

**SILVIA:** Anita es mi marido. En un matrimonio, hay sacrificios. Hicimos promesas.

**JUANA:** Y el las rompio.

**SILVIA:** Pero ni molesta porque para en la calle y no lo veo mucho. Casi nunca esta asi que...

**JUANA:** ¡Exacto! La proxima vez que intenta volver. No lo dejes.

**SILVIA:** No se Ana...

**JUANA:** Él fue quien rompió sus votos, no tu. No tienes por que aguantarlo.

**SILVIA:** Pero hay días que es lindo.

**JUANA:** El las rompio.

**SILVIA:** No lo se. Ni se como lo haria.

*Juana se para.*

**JUANA:** SE ROMPIO.

**SILVIA:** Hay dios ya, voy a pensarlo.

**JUANA:** No no. Se me rompio. ¡La fuente!

**SILVIA:** ¿Que? Ah. ¡Tu fuente! ¡Hay diosito!

**JUANA:** ¿Que hago, que hago? No se que hacer.

**SILVIA:** Tranquila. Respira ¿ya?

**JUANA:** Respira.

**SILVIA:** Si, respira. Lento. Van a empezar tus contracciones.

**JUANA:** No puedo dar a luz... no estoy lista. ¡No quiero!

**SILVIA:** Tenemos que llevarte a la posta médica.

**JUANA:** Estamos a media hora caminando. ¡Ow! No puedo caminar.

**SILVIA:** No te preocupes, mi vecino tiene moto.

**JUANA:** ¿¡MOTO!?

**SILVIA:** ¡Si!

**JUANA:** Hay virgencita ayudame.

**SILVIA:** Vamos, hay que ir a pedirle que te lleve.

**JUANA:** ¡Ow! ¡Ow! ¡Ow!

**SILVIA:** Respira...

*Ambas salen de la casa.*

*Desaparecen de nuestra vista.*

*Pasan unos segundo y llega Nestor.*

*Entra a la casa con sus zapatos en la mano.*

*Va a la cocina, y se sirve un trago.*

*Se escucha la moto.*

*Unos segundo después, Silvia vuelve a la casa.*

**SILVIA:** Que haces.

**NESTOR:** Silvita. Mi linda esposa.

**SILVIA:** Estas tomando.

**NESTOR:** ¿Y? Quien eres, ¿la policia?

**SILVIA:** Nestor no puedes desaparecer y dejarme sola con las niñas—

**NESTOR:** ¡Callate! Por eso no vuelvo. Eres insoportable.

*Silvia toma coraje.*

**SILVIA:** Esta bien.

**NESTOR:** ¿Que?

**SILVIA:** Dije que esta bien. Vete. Pero no vuelvas.

*Silvia entra a un cuarto y sale con toda la ropa de Néstor*

**NESTOR:** ¿Es broma? ¿Estar bromeando amor? Porque no te sale ah.

**SILVIA:** Esta bien. Esta bien. Andate. Sigue con tu borrachera.

*Silvia entra al mismo cuarto y sale con una maleta.*

**SILVIA:** ¡Andate! Dejanos solas, que asi estamos mejor.

*Numero musical: En mi Soledad*

**SILVIA:**

En mi soledad después que tu vas.  
Después de tu última palabra.  
Se marcha contigo la infelicidad,  
Y me doy cuenta que no me haces falta.

Pero esta vez  
Cuando regreses cuenta te vas a dar  
De que el amor, con tantos golpes se llega a marchitar.  
Y aprenderas  
Que yo no soy ningún objeto.  
Que yo como tu  
También merezco respeto.

En mi soledad después que tu vas.  
Después de tu última palabra.  
Se marcha contigo la infelicidad,  
Y me doy cuenta que no me haces falta.

No quiero después  
Que se diga que nunca se te advirtio  
A sido mas de una vez  
Ya que el papel de tonta no lo juego yo  
Siempre el mismo va y ven.  
Siempre el mismo tira y jala.  
Y me pregunto porque  
Ahora me dicen soy mala.

Y ya no hay nada que hacer será mejor que te vayas.

**CORO:**

Dejalo, que se vaya.

**SILVIA:**

De que vale perdonarte si al final me fallas.

**CORO:**

Dejalo, que se vaya.

**SILVIA:**

Te rindes facilmente, siempre tiras la toalla.

**CORO:**

Dejalo, que se vaya.

**SILVIA:**

Ya no creo en tus promesas hay, calla calla.

**CORO:**

Dejalo, que se vaya.

**SILVIA:**

Aquí se acaba tu guerra esta es la última batalla.  
¡A la batalla!

**CORO:**

En la soledad, yo se que recordaras.

**SILVIA:**

Amor mio que me has hecho  
Yo llevo una herida en el pecho por eso

**CORO:**

En la soledad, yo se que recordaras.

**SILVIA:**

Recordarás los momentos bonitos  
Instantes divinos que vivimos tu y yo

**CORO:**

En la soledad, yo se que recordaras.

**SILVIA:**

Nos quedamos con las ganas pero al amar  
Unos pierden y otros ganan

**CORO:**

En la soledad, yo se que recordaras.

**SILVIA:**

Y se que tocaras mi puerta, pero que da.  
Ya di la media vuelta y ahí no mas.

En mi soledad después que tu vas.  
Después de tu última palabra.  
Se marcha contigo la infelicidad,



Y me doy cuenta que no me haces falta.

Y ahora ya ves  
Como supuse, vienes a reclamar  
Inmadurez  
Y sin disculpas quieres reconciliar.  
Te paro aqui, corazon  
A ti te falta un tornillo  
Este es tu fin  
Ya me canse de tu orgullo.

*Las luces se apagan.*

### **LA COSECHA**

*Juana descansa luego de dar a luz.  
Sostiene a su bebe.  
Le habla.*

***Numero musical: He encontrado un amor***

**JUANA:**  
He encontrado un amor  
La mitad, mi edad  
Se que van a hablar  
El mundo es pequeño, tendré que escuchar  
He encontrado un amor  
Que puedo decir  
Si nacio de mi  
Y asi soy feliz  
He encontrado un amor  
Que me invita a sonar  
Y que me hace sentir  
Que he empezado a vivir  
Al cosechar mis adentros  
Mele entrego por completo  
La quiero  
La quiero  
La quiero.

*Las luces se apagan.*

**LOCUTOR RV:** Están escuchando RADIO VIDA y hoy vemos el inicio OTRO paro indefinido organizado por un grupo de pobladores del Valle de Tambo....

**LOCUTOR RV:** ...Hoy en Radio vida estamos de luto. Como resultado de los enfrentamientos con la policía en este paro indefinido, han fallecido Victoriano Huayna agricultor de 61 años, Henry Checlla de 35 años, el los policias Alberto Vásquez y Ramón Colque.

**LOCUTOR RV:** ... vocero de la empresa Southern cooper, Julio Morriberón, anuncia la cancelación del proyecto minero, debido a dos razones: Por un lado, culpa a la arremetida de un “nuevo tipo de terrorismo”: *el terrorismo antiminero* y por otro la parálisis del Estado en su “rol de promover las inversiones”...

**LOCUTOR RV:** ...Julio Morriberon se rectifica su cancelación del proyecto. Dice que la compañía minera ha cambiado su posición, que no van a echar a perder su inversión y que Tia Maria, SI VA...

### Marzo 2015 LOS ESPARTAMBOS

*Los campesinos reunidos.  
Derrotados y sin ánimos.*

**MIGUEL:** Ya no se tiene confianza en nadie, porque siempre nos han engañado y siguen engañando, solo hacen promesas y después se olvidan.

**EDUARDO:** Todos nos engañan. El estado. La mina. Nuestros propios dirigentes.

**MIGUEL:** El Gobierno tomó a los agricultores como si no fuéramos peruanos, las leyes se plantean de forma en la que pueden atropellar al pobre. Lo que hicieron en mi valle fue atroz, salvaje, fue algo indescriptible.

*Juana, Micaela y Wami entran a la reunion.*

**CAMPESINO 1:** La minera actuó con terquedad, maldad, crueldad...

**EDUARDO:** La policía actuó de una manera animal y brutal dejaron mucho dolor en nuestra gente. ¡Ellos golpearon a mujeres y niños!

**CAMPESINO 2:** La policía fue cruel, pero ellos solo reciben órdenes de sus superiores

**EDUARDO:** Y nosotros seguimos a nuestros superiores, que también son corruptos. ¿Cómo vamos a volver al paro si los dirigentes que nos mandan ahí son comprados? Siguen influenciados por fines de lucro por parte de la empresa. No hay más confianza.

**CAMPESINO 2:** Los dirigentes están siendo amenazados, ellos no hallan qué hacer, una palabra en contra del Estado y de la empresa puede repercutir sobre ellos, ellos se sienten impotentes. Siento que están amarrados de pies y manos.

**EDUARDO:** Ya pues. Como vamos a seguir sus órdenes si son títeres!

**MIGUEL:** Tenemos que cancelar el paro.

**CAMPESINO 1:** Estoy de acuerdo.

**EDUARDO:** No hay nada más que podemos hacer.

**JUANA:** Esta resistencia no se hizo por iniciativa de los dirigentes, es la población la que se levantó en defensa del valle.... Cuando la población es organizada, como en este caso, nosotros

no necesitamos dirigentes. Al gobierno nunca le importamos nosotros más que sus intereses personales. El estado atropelló nuestros derechos, como es el decidir el futuro de nuestra población. Pero hoy, nosotros podemos decir cómo reaccionamos. ¿Nos acobardamos? O los enfrentamos. La mina quiso comprarnos es cierto. Compraron a nuestros dirigentes. Y ahora. ¿Vamos a dejar que nos comprén también? Esta no es la forma. Si retrocedemos en silencio, nosotros ahorraremos energía, tal vez no tengamos que soportar la violencia de la policía, PERO NUESTRA JUVENTUD SUFRIRÁ LAS CONSECUENCIAS. Tal vez no hoy. Pero muy pronto. Con la mina aquí nuestros hijos, nuestras hijas, no trand futuro. Nuestra única opción hoy es la lucha. Y la lucha se encuentra en nuestra resistencia. Y tal vez no tengan armas pero nos tienen a nosotras. La mujer del valle es una mujer luchadora, guerrera que no se rinde ante nadie y que lucha por sus convicciones, es más atrevida y se arriesga. Pues no se rinde fácilmente y eso es lo que somos—

**MICAELA:** Ana. Wami quiere decir algo.

**JUANA:** Oh. Si. Bueno. Ahora mi hermana tiene algo que agregar.

*Numero musical: Soy Guerrillera*

**WAMI:**

Hoy quiero salir  
Descamisada  
Al mundo gritar que ya  
No temo nada  
Todo el fuego dentro de mi  
Toda mi voz a de expresar  
Hoy no tengo ganas ya sabras  
De permanecer  
Callada

**JUANA:**

Hoy renacere  
En un infante  
Nacida en las Tropas de  
Mi comandante  
Cumbre nevadas cruzare  
Con pies descalzos  
Solo para poder gritar  
Libertad  
Juntos hermanos

**WAMI, JUANA, MICAELA:**

Yo soy guerrillera  
Y tengo un fusil  
Trabajo la tierra mi bala es el agua pa producir  
Lucho sin escopeta  
Fiel a mi profesion  
Y atacó en las noches señores en la manifestación

**MICAELA:**

Me dijeron ten cuidado por ahí  
No andes pregonando esas cosas mamita despues te vas a arrepentir  
Y yo nunca le e tenido miedo al hablar  
Por Supuesto muchos menos ahora  
quien te ha dicho es delito buscar la verdad

**WAMI, JUANA, MICAELA:**

Yo soy guerrillera  
Y tengo un cañon  
Disparo las notas de mi canción

**MICAELA:**

Mi padre me dijo  
Tienes que estudiar  
Hechale pa'lante mi hijita cuidado con quedarte atrás  
Y yo terca y necia  
Armo revolución  
Como campesina sabiendo que voy a causar explosión

**JUANA:**

Un regalito e venido a entregar  
No pierdas tus sueños hermana aunque toda la noche tengas que bregar  
Sobre todo no te olvides del deber  
Compórtate no por temor sino por convicción pa que tu puedas ser

**TODAS:**

Yo soy guerrillera  
Y tengo un fusil  
Trabajo la tierra mi bala es el agua pa producir  
Lucho sin escopeta  
Fiel a mi profesion  
Y atacó en las noches señores en la manifestación.

*Las luces se acaban.*

*Se prenden.*

*Juana, Tamaya, Micaela, Mama Urma  
y Wami caminan de la mano por la pista.*

*Detras de ellas, todos los demas.*

**LOCUTOR RV:** Estamos recibiendo reportaje de algo inusual. Hoy en el paro, las mujeres, las campesinas están al frente, enfrentándose directamente con la policía. No habíamos visto esto antes pero parece ser parte de una estrategia ya que no vemos ni a un solo varón ahí con ellas. Todos los campesinos están lejos del Enfrentamiento, siguiendo muy detrás

*Caminan con carteles y gritan cosas que no podemos escuchar.*

*La policia llega que*

*El cielo oscurece.*

*La policia bloquea la pista.*

*Las campesinas y la policia se enfrentan. apoyamos.*

**POLICIA:** ¡Detenganse! Órdenes de la policia.

**TAMAYA:** Policías... No son policías son peones. Para quién trabajan hoy. ¿La minera o el Estado?

**POLICIA:** La policia nacional es una institucion del estado.

**JUANA:** Ay que lindo.

**MICAELA:** ¡Mentiras!

**TAMAYA:** El Estado no cumple su función, ellos actúan en beneficio de quién da más dinero para que le resguarde y en este caso no cumplió la función de proteger al pueblo sino trabajo para la Empresa.

**MICAELA:** Abusivos.

**POLICIA:** Cuidado con lo que dices.

**JUANA:** Ni siquiera auxiliaron a los muertos miraban a los muertos de lejos, no ayudaban a cargarlos o auxiliarlos. En si los muertos del Valle de Tambo murieron por que los policias retenían a los pobladores.

de las  
campesinas.  
Aquí tenemos a un invitado especial,  
el ex-presidente  
del Frente Amplio de Defensa del medio Ambiente  
y Recursos Naturales, Jorge Ramos.

**JORGE:** Buenos dias,  
un gusto estar en su programa.

**LOCUTOR RV:** Un placer tenerlo aquí.

Señor Ramos, puede usted explicarnos esta nueva estrategia? Porque las mujeres van al frente. Porque ahora, comienzan a participar?

**JORGE:** Bueno las mujeres han participado desde el comienzo. Ellas tenían un discurso claro, tal vez las mujeres no siempre eran dirigentes pero en las asambleas eran las que decían que hacer, cuando hubo más violencia en la huelga del 2011 yo veía más mujeres, ayudando, cuidando e incluso enfrentándose con los policias. También había mujeres

viajaron a otros lugares e hicieron cosas que ni imaginábamos que pudiesen hacer.

Y ahora.

La mujer es la que más esta resistiendo en esta huelga y está logrando que la huelga se sostenga porque son las que se están enfrentando directamente a la policia.

Las mujeres siempre al frente.

Yo, y el pueblo, las

**MAMA URMA:** Wamita, si empiezan a pegarnos, corre.

**WAMI:** No nos van a pegar Mama Urma. Por eso estamos en el frente.

*Dos policías tiran unos perdigones.*

*Los hombres que estan atrás se asustan porque la mayoría son sus esposas, hermanas e hijas o incluso sus madres.*

*Ellos avanzan para ayudar a las mujeres, algunas por salvar su vida se tiraron a la acequia.*

*A muchas mujeres les cae perdigones en la espalda y en las piernas.*

*Las tanquetas les apuntaban.*

*Un helicóptero dispara en la distancia.*

*Micaela forcejea con un policía y Mama Urma interviene.*

**MAMA URMA:** ¡Wami corre!

**POLICIA:** Fuera india.

*El policía le da en la cabeza con la vara.*

*una*

*dos*

*tres*

*cuatro veces.*

*Mama Urma cae.*

**MICAELA:** ¡No! ¡Mama!

*Micaela se tira sobre Mama Urma tratando de evitar que se haga mas daño.*

**MICAELA:** ¡Cobardes! Solo porque tienen armas se creen. A ver dejen sus armas y a mano limpia a ver quien gana.

*Micaela sigue insistiendo a un contingente de 25 policías apertrechados hasta los dientes incluso con armas de fuego de largo alcance.*

**WAMI:** Miren. Miren, no tenemos armamento, pero si tenemos el suficiente valor para enfrentarnos a ustedes. Cómo pues agreden a una señora anciana que estaba pidiendo que paren nomas. Algun día la van a pagar.

*Un policía comienza a acercarse a Wami.*

**WAMI:** ¡JUANA!

*Juana voltea y ve todo.*

**JUANA:** ¡No la toquen!

**MICAELA:** Mama Urma no te duermas porfavor.

**MAMA URMA:** Tranquila Mica, soy solo un cuerpo.

**MICAELA:** No es verdad.

**MAMA URMA:** Para ellos soy solo un cuerpo

**MICAELA:** Para mi eres una persona completa con alma. Que importa lo que piensen ellos.

**MAMA URMA:** No tengas miedo Micaela. Si muero, muero. Pero la tierra sigue. Si el dinero se acaba, la tierra sigue. Y ahora voy a ser parte de la tierra. De lo más grande de este mundo. Y todavía voy a ser tu mama. No tengas miedo.

*El policia intenta volver a atacar a Mama Urma.*

*Wami la abraza.*

*Micaela se para como escudo.*

*Juana lanza contra el policia.*

*Forcegean.*

*El policia la tira al piso y le apunta con un arma.*

**MICAELA:** ¡Ana!

*Juana mira a micaela.*

**JUANA:** Te dije un día sería Rendon Wilka.

*El policia la pateo y le pone el arma en el corazón.*

**JUANA:** Tus balas no van a apagar el sol, ni secar los ríos, ni menos quitar la vida a todas las campesinas. Siga disparando. Hemos conocido la patria al fin. Y usted no va a matar la patria, señor. Somos mujeres que hemos de vivir eternamente. Si quieres, si te provoca, dame la muertecita, la pequeña muerte, oficial.

*Un momento largo.*

*El oficial dispara.*

*Las luces se apagan*

## 2007

*Se prenden y encontramos a Juana y a Micaela trabajando la tierra.*

**MICAELA:** Anita, cuéntame una historia.

**JUANA:** ¿Cual historia?

**MICAELA:** Una nueva. Ya me cansé de las otras. Una historia de verdad.

**JUANA:** ¿Una de verdad? ¿Segura?

**MICAELA:** ¡Sí!

**JUANA:** Bueno, pero puede que no termine con un final feliz.

**MICAELA:** Estoy lista.

*Juana respira hondo.*

**JUANA:** Había una vez una muchacha de solo 18 años que vivía en el valle más hermoso y próspero de la tierra. Ella se llamaba... Juana Puyka—así es, llevaba el nombre de nuestra madre tierra. Nuestra Pachamama. Ella no lo sabía, pero el fin del mundo se acercaba... y solo *ella*

tenía el conocimiento, el liderazgo, y el carisma para salvarlo. Juana tenía un potencial inigualable, pero su talento permanecía latente, inactivo! como el gran *Misti* Arequipeño. TODA LA HUMANIDAD dependía de ella! Pero la descubrirían? ¿Se daría cuenta el mundo de que la legendaria Juana Puyka era la única esperanza de su salvación?

*FIN.*

#### BIBLIOGRAFIA:

ONU—Departamento de Asuntos Económicos y Sociales. *Climate Change. Climate Change.* Retrieved from <https://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples/climate-change.html>

Climate Diplomacy. *Climate Change and Mining / A Foreign Policy Perspective.* Retrieved from <https://www.climate-diplomacy.org/publications/climate-change-and-mining-foreign-policy-perspective>

Lapa Romero, J. A. (2017). *Lo Que Los Ojos no Ven* (Primera). Lima, Peru: Grupo Editorial Arteidea.

Universidad Nacional de San Agustín. *Las Mujeres como actores sociales en el conflicto socio ambiental de Tía María, Valle de Tambo 2015- 2016.* Callata Quispe, Y. F., & Yupanqui Pari, C. H. (2017). Escuela Profesional de Sociología, Arequipa.

Santisteban, Rocío Silva. (2018). *Mujeres y conflictos Eco territoriales: impactos, estrategias, resistencias.* Peru: Flora Tristán.

Ibarra Rodríguez, Lisset Fiorella & Morales Cama, Claudia (2016) *Actores Sociales en el Conflicto Minero Tia Maria en el Valle de Tambo- Arequipa 2015.* Perú: Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa Facultad de Ciencias Histórico Sociales Escuela Profesional de Sociología.

AACT. [Musical Play]. *American Association of Community Theatre* (Theatre Terms). Fort Worth, TX. Retrieved from <https://aact.org/terms>

Freire, P. (1970). *Pedagogy of the oppressed.* New York, NY: The Seabury Press.

Boal, A. (2008). *Theatre of the oppressed.* London: Pluto Press.

Núñez del Prado, D. (2007). *Yanantin y Masintin: La cosmovision Andina.*

*La Espera: Historia del Baguazo.* (2015). Retrieved from [https://www.youtube.com/watch?v=pgYUFnxs-6U&feature=emb\\_title](https://www.youtube.com/watch?v=pgYUFnxs-6U&feature=emb_title)



*A Tajo Abierto*. (2015). Retrieved from <https://www.youtube.com/watch?v=2YwQCblaVrY>

*La Vida Ya no es Como Antes*. (documental).

Smith, R. C. (2009). Bagua: la verdadera amenaza. *Poder*.

Lapa Romero, J. A. (2019). La Batalla por el Valle de Tambo: Movilización, conflicto y represión estatal. *Ojo Zurdo, Revista De Política y Cultura*.

Hall, T. D., & Fenelon, J. V. (2009). “Indigenous Peoples Global perspectives and movements”. *Indigenous Peoples and Globalization*. Taylor & Francis.

Salazar-Soler, C. (2013, December 13). ¿Qué significa ser indio o indígena? *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*.

.De la Cadena, M. (1996). “Women Are More Indian” *Ethnicity, markets, and migration in the Andes: at the crossroads of history and anthropology*. Durham: Duke University Press.

Durand Guevara, N. (n.d.). “Las Sheripiabo y las Kametsa tsinane” El Rol de la mujer en el ejército Asháninka durante el conflicto armado interno peruano. *Ojo Zurdo, Revista De Política y Cultura*.

Castro, M., Montalvo, R., & Barrig, M. (2019). “El Feminismo de ahora se debe en buena cuenta al camino hecho en los años anteriores” . *Ojo Zurdo, Revista De Política y Cultura*.

Salazar-Soler, C. (2013, December 13). ¿Qué significa ser indio o indígena? *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*.

Morales, K. B. (2019). Emancipadas y Emancipadoras (Re)construyendo un imaginario visual sobre las mujeres de la independencia del Perú. *Ojo Zurdo, Revista De Política y Cultura*.

Wissler, H. (n.d) Foundations of Andean Cosmology: Animu, Yanantin, and Ayni.

Gelles, P. H. (2002). *Agua y poder en la Sierra Peruana: la historia y política cultural del riego, rito y desarrollo*. Lima Peru: Pontificia Universidad Católica del Perú Fondo Editorial.

Klaren, P. (2012). “Transición y consolidación del orden colonial”. *Nación y Sociedad en la historia del Perú*.

Degregori, C. I. (2014). Del mito de Inkarri al mito del progreso.

G-B, G. A. (2019). Feminismos, pensamiento crítico y movimientos de mujeres en el Perú. *Ojo Zurdo, Revista De Política y Cultura*.

United Nations. (n.d.). Climate Change For Indigenous Peoples. Retrieved from <https://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples/climate-change.html>.

Mantilla Holguin, J. (2019). <Charla sobre Saberes locales y medicina tradicional.>

Roisin O'Connor (2016, June 6). Muhammad Ali's response to 'not all white people are racist'. Retrieved from <https://www.independent.co.uk/news/people/muhammad-ali-dead-michael-parkinson-interview-shows-boxers-powerful-statement-on-racism-a7067656.html>.

Arguedas, José María. (1964). *Todas las sangres*. Buenos Aires.

Javier Arellano. (2008). "Resurgimiento minero en Perú: ¿una versión moderna de una vieja maldición?". *Colombia Internacional*, no. 67: 38-59. Retrieved from <https://doi.org/10.7440/colombiaint67.2008.03>

IPCC. (n.d.). *Climate change and Land. Climate change and Land*.

Bautista Vargas, S. F. (2019). Artistas peruanas y el discurso feminista. *Ojo Zurdo, Revista De Política y Cultura*.

"Espartambos" y Lucha popular en Peru. (2015). Retrieved from <http://www.eldiariointernacional.com/spip.php?article4104>.

La Republica. (2019, July 27). Campesinos respaldan lucha contra Tía María y anuncian gran marcha nacional hacia Lima. Retrieved from <https://larepublica.pe/sociedad/2019/07/27/campesinos-respaldan-lucha-contratia-maria-y-anuncian-gran-marcha-nacional-hacia-lima-video/>.

Gestión, R. (2019, August 15). Oscar González: "Vamos a seguir insistiendo con el proyecto Tía María". Retrieved from <https://gestion.pe/economia/oscar-gonzalez-vamos-a-seguir-insistiendo-con-proyecto-tia-maria-noticia/>.

El Comercio. (2019, September 10). Tía María: protestas impiden reinicio de clases escolares en Islay. Retrieved from <https://elcomercio.pe/peru/arequipa/tia-maria-protestas-impiden-reinicio-clases-escolares-islay-noticia-674199-noticia/>.

El Comercio. (2019, September 11). Tía María: manifestantes intentan tomar la Panamericana Sur y se enfrentan con policías. Retrieved from <https://elcomercio.pe/peru/arequipa/tia-maria-manifestantes-panamericana-sur-enfrentan-policias-noticia-ecpm-675030-noticia/?ref=ecr>.

El Búho. (2019, November 5). Tía María: Agricultores exigen retiro de policías para reunión con Vizcarra. Retrieved from <https://elbuho.pe/2019/11/arequipa-tia-maria-agricultores-exigen-retiro-de-policias-para-reunion-con-presidente-vizcarra/>.